

POŚREDNIK

budowlany

1 (89)
2011

ISSN 1427-213X

INFORMACJE
DLA
BUDOWNICTWA

STYCZEŃ-LUTY

m a s z y n y • n a r z ę d z i a • s p r z ę t





a touch of respect

Focus 2011
Sustainable Construction



earth-moving



concrete



road



drilling



quarrying



lifting



vehicles



components

rental
area

demo
area

Samoter

**28th International Triennial Earth-moving
and Building Machinery Exhibition**
2nd - 6th March 2011 Verona, Italy

www.samoter.com

sponsored by



in collaboration with



UNIONE COSTRUTTORI
MACCHINE EDILI STRADALI,
MINERARIE ED AFFINI

organized by



W numerze m. in.:

12. Zapraszam do współpracy każdego dostawcę! – rozmowa z Janem Szablewskim, zastępcą dyrektora Pionu Wsparcia Sprzedaży BRE Leasing
14. Zdjęcia w Galerii Pośrednika dowodzą, że 40 ton to pestka dla Caterpillara!
17. Priorytetem Grupy Haulotte jest chęć sprostania wymaganiom użytkowników
20. BOMAG zaprezentował własny system TELEMATIC dający właścicielom i firmom wynajmującym maszyny całkowicie nowe możliwości w zakresie sterowania ich pracą, nadzoru i optymalizacji kosztów eksploatacyjnych
22. Wacker Neuson wprowadzając do sprzedaży przenośne przecinarki spalinowe dał początek nowemu typoszerzegowi tych narzędzi
23. Atlas Copco oferuje nowe urządzenia przeznaczone do wibrowania w głębokiego mieszanki betonowej
24. Polska stanowi ciągle jeden z najlepszych rynków zbytu na koparko-ładowarki. Doceniło to Case. Dlatego pierwsze maszyny nowej Serii T trafiły właśnie do naszego kraju
27. Liebherr poważnie traktuje targi Samoter 2011. W Weronie niemiecki gigant zaprezentuje aż dwanaście nowych modeli
28. Komatsu D475A jest największą spycharką pracującą w naszym kraju
31. Koparka gaśnicowa Volvo EC240B walczyła z kraterem, który utworzył się na niemieckiej drodze
32. Pierwsza koparka New Holland E485, która trafiła na rynek włoski potwierdziła swe niezaprzeczalne zalety podczas prac wyburzeniowych w Rzymie
34. Grupa Solideal ukończyła prace nad modernizacją udoskonalającą niebrudzące opony pneumatyczne
36. W programie szkoleniowym przeznaczonym dla kierowców pojazdów budowlanych Volvo Trucks poświęca dużo uwagi kwestiom bezpieczeństwa
38. Schyłek minionego roku dał producentom pojazdów użytkowych nadzieję na trwałe przełamanie złej passy
39. Volkswagen poszerzył ofertę Transportera o wersję Rockton. Pojazd skonstruowany został z myślą o profesjonalnych użytkownikach, między innymi z branży budowlanej

FOTOGRAFIA NA OKŁADCE:
Spycharka gaśnicowa Komatsu D475A

Droży Czytelniczy,

na początek chcę zrobić nieco reklamy. Choć będzie dotyczyć ona naszego wydawnictwa, to jednak także w pewnym stopniu także... konkurencji.

Zespół redakcyjny naszego portalu www.posbud.pl ciesząc się autonomią dwoi się i troi, by niemal codziennie dostarczyć ciekawych informacji. Czytam je regularnie i zachęcam każdego do ich lektury. Dla mnie stanowi ona nie tylko źródło informacji, ale także okazję do przemyśleń nad kondycją naszej branży. Branży, której stale coś przeszkadza w swobodnym rozwoju... Jeszcze do niedawna najbardziej doskwierały zła konkurencja oraz brak wykwalifikowanych pracowników, teraz winą za niepowodzenia obarczana jest najczęściej nieprzewidywalna pogoda. Na szczęście polscy budowlancy dostrzegają też światelko w długim tunelu. Mogą liczyć na większą przychylność ze strony banków...

Polskie koleje, a dokładnie mówiąc pogłębiająca się zapaść naszego pasażerskiego transportu kolejowego, na przełomie grudnia i stycznia wywołały prawdziwą burzę. Postawiono rychło łatwą do przewidzenia diagnozę, w myśl której jedynym, skutecznym sposobem na częściowe przynajmniej przywrócenie normalności będzie dofinansowanie PKP. I co? I nic! Rząd nie tylko nie da pieniędzy lecz zabierze je kolejom! Żeby kosztem pozyskanych w ten sposób 4,7 miliarda złotych wybudować więcej dróg ekspresowych. Kolejarze, zdaniem rządu i tak nie radzący sobie z wykorzystaniem wsparcia z Unii Europejskiej, zostaną uwolnieni od problemów, a środki na poprawę kolejowej infrastruktury po prostu przepadną. Jeżeli jeszcze uda się przekonać Komisję Europejską do pomysłu przesunięcia pieniędzy z torów na drogi, to zyskać mają kierowcy podróżujący na trasach Gorzów-Międzyrzecz, Gdańsk-Warszawa, Warszawa-Lublin i z Warszawy do Krakowa i Katowic. Poszkodowani po raz kolejny będą natomiast pasażerowie pociągów... Przy okazji wypada też zapytać, czy wszystkie wygoształdowane w ten sposób pieniądze przeznaczone zostaną na poprawę drogowej infrastruktury? Pamiętajmy, że rząd toczy spory z wykonawcami całego szeregu inwestycji infrastrukturalnych. Przedmiotem niektórych z nich są gigantyczne kwoty. I tak, austriacka firma Alpine Bau żąda od Skarbu Państwa ponad miliarda złotych odszkodowania za wyrzucenie z placu budowy autostrady A1, konsorcjum Ferrovial Agroman, Budimex i Estudio Lamela chce zapłaty prawie sześćdziesięciu milionów dolarów za budowę terminalu na lotnisku w Warszawie. Budimex wystąpił także o zapłatę 44 milionów złotych kary za zerwanie umowy na budowę słynnej obwodnicy Augustowa. Choć rozstrzygnięcie takich sporów przez sądy może trwać latami, to już dziś rządzący powinni być przygotowani na najgorsze.

Jacek Barański



Dyrektor Wydawnictwa



Fys. K.Katarzyna Janasiewicz

Nowa inicjatywa SDMB

Jacek Małęczyński, prezes Stowarzyszenia Dystrybutorów Maszyn Budowlanych żartuje czasem, że największym sukcesem tej organizacji jest sam fakt istnienia. I trudno mu się dziwić widząc, delikatnie rzecz ujmując, niezbyt duże zaangażowanie członków Stowarzyszenia. Mimo wszystko prezes Małęczyński się nie poddaje, doprowadził do tego, że Stowarzyszenie wychodzi z nową inicjatywą. Na czym ona polega i kogo dotyczy? – *Głównie wypożyczalni sprzętu budowlanego i polega na próbie zbudowania systemu wzajemnego ostrzegania się przed nieuczciwymi klientami. Wypożyczalnie maszyn budowlanych corocznie tracą dziesiątki jeśli nie setki tysięcy złotych z tytułu nieściągalnych należności. Często ten sam najemca naciąga kilka wypożyczalni. Straty często potrafią doprowadzić do bankructwa* – tłumaczy Jacek Małęczyński.

Problem braku ochrony należności w budownictwie dyskutowano w Stowarzyszeniu przez przez lata. Bez znaczących efektów. A przecież przy wynajmie nie da się zastosować identycznych zabezpieczeń, jak przy sprzedaży. Dla wyegzekwowania należności pozostaje droga sądowa. Innymi słowy długotrwała droga przez mękę.

Firmy muszą zatem pomagać sobie same. SDMB zamierza stworzyć bazę zawierającą dane nieuczciwych klientów. Wypożyczalnie, które zdecydują wziąć udział w przedsięwzięciu będą zgłaszać kontrahentów nie regulujących swoich zobowiązań. SDMB nie zamierza wywierać presji na wypożyczalnie. One same decydują czy zgłosić dane nieuczciwego klienta. Inne wypożyczalnie mogą oczywiście nie brać pod uwagę zastrzeżeń zgłaszanych przez, bądź co bądź, konkurentów. Każdy przecież samodzielnie ocenia ryzyko i sam podejmuje decyzje.

Istotne jest, że do bazy nieuczciwych kontrahentów trafiać mają nie tyle firmy, co osoby, które nimi kierują. Zdarza się często, że działają one w wielu firmach. Dobrze więc wiedzieć, z kim zawiera się umowę najmu.

Czy inicjatywa SDMB może okazać się skuteczna? – *Ryzyko oczywiście zawsze pozostanie, można je jednak minimalizować. A to już coś. Zachęcam wszystkich członków SDMB, by korzystali z doświadczeń Izby Gospodarczej Rusztowań. Tam baza danych o nieuczciwych klientach istnieje od wielu lat i dzięki niej wiele firm ustrzegło się przed poważnymi stratami. A nieuczciwi najemcy musieli zaprzestać swego procederu* – kończy Jacek Małęczyński.

Wpisz kod, wydrukuj bilet i wejdź na targi za darmo!

Samoter

Specjalnie dla naszych Czytelników mamy cenną informację:
aby otrzymać

BEZPŁATNĄ WEJŚCIÓWKĘ

na targi Samoter wystarczy zarejestrować się na stronie

www.samoter.com/magazine/en

i wypełnić formularz wpisując

W polu ID CODE: **851073**

W polu CONTROL CODE: **482646**

Dokonanie tej operacji pozwoli na wydrukowanie sobie biletu wstępu na jeden dzień targów Samoter 2011.

Nowa fabryka Doosan Infracore

Takie wiadomości po prostu cieszą. Przez ostatni rok przychodziło nam bowiem pisać o problemach producentów maszyn budowlanych. O ograniczaniu produkcji, często także zamykaniu fabryk oraz o masowych zwolnieniach. Końcówka ubiegłego roku przyniosła na szczęście zmiany na lepsze. Doosan Infracore poinformował na przykład o uruchomieniu produkcji w zakładach w Gunsan w południowokoreańskiej prowincji Jeonbuk. Nowoczesna fabryka ma produkować sześć dużych modeli koparek hydraulicznych i cztery ładowarek kołowych tej marki. W ten sposób Doosan zwiększa swe zdolności produkcyjne o blisko dziesięć procent.



Nowa fabryka Doosan Infracore w południowokoreańskim Gunsan ma wytwarzać rocznie cztery tysiące maszyn. Do roku 2014 znajdzie tu zatrudnienie ponad 1.600 osób

Zakłady zajmujące 54 tysiące metrów kwadratowych powierzchni na terenie kompleksu przemysłowego w Gunsan powstały kosztem 114,6 miliarda wonów. Gigantyczna inwestycja wpisuje się doskonale w strategię koreańskiego koncernu zgłaszającego aspiracje do zajęcia na stałe czołowej pozycji wśród światowych producentów maszyn budowlanych. Po osiągnięciu zdolności produkcyjnych przez fabrykę Gunsan określanych rocznie na 4.000 sztuk, Doosan Infracore zgodnie z przedstawionymi przez siebie danymi, ma wytwarzać w skali roku 45.000 maszyn budowlanych. W chwili obecnej zakłady Doosan Infracore w koreańskim Incheon opuszcza rocznie 13.000 maszyn. Znacznie większe możliwości produkcyjne ma fabryka zlokalizowana w chińskim Yantai, która produkuje 25.500 maszyn. W europejskich zakładach koreańskiego koncernu, w Belgii produkowanych jest dalsze 2.500 maszyn.

Zakłady w Gunsan spełniają najwyższe światowe standardy. Produkcja odbywa się bez awarii, zapasów magazynowych i... wózków widłowych. Występowaniu awarii zapobiega zastosowanie automatycznych linii spawalniczych i podwójnej kontroli jakości. Zsynchronizowanie dostaw komponentów i podzespołów z rzeczywistym procesem produkcji pozwala zrezygnować z utrzymywania magazynów. W fabryce zastosowano również zautomatyzowany, w pełni bezpieczny system transportu wewnętrznego pozwalający na rezygnację z wózków widłowych. Najnowsza fabryka Doosan Infracore znajduje się blisko miejscowego portu, co znacznie ułatwia ekspedycję maszyn przeznaczonych na eksport zmniejszając jednocześnie koszty logistyczne.



Król odwiedził Paryż

Bulwary Sekwany widziały już niejednego króla, tego wieczoru nikt go jednak nie zauważył. Koparko-ładowarka Case stojąca na brzegu rzeki nie rzucała się w oczy. W stolicy Francji sporo się remontuje i buduje, tym razem jednak to nie maszyna pracowała, lecz na odwrót – specjaliści Case kończyli przy niej ostatnie kosmetyczne zabiegi, by król placu budowy jak najlepiej wyglądał podczas wieczornej prezentacji.

Po fantastycznym rodeo, które opisaliśmy w poprzednim wydaniu, Case postanowił zakończyć rok 2010 mocnym akcentem – organizując w połowie grudnia uroczystą prezentację nowej linii koparko-ładowarek. Ta popularna i łatwo rozpoznawalna nawet przez laików maszyna mogła nieco spowszednieć, trudno było zatem zaprezentować ją jako nowość. A jednak fachowcy z Case osiągnęli cel nadając prezentacji odpowiednią dramaturgię. Nową koparko-ładowarkę zaprezentowano na brzegu Sekwany, w efektownej oprawie świateł, fajerwerków i muzyki. Stłoczeni na statku przedstawiciele europejskiej prasy fachowej mieli okazję tylko przez chwilę i ze stosownej odległości dostąpić szczytu ujrzenia „króla”. A dopiero następnego dnia poznaliśmy szczegóły jego nowych możliwości, zobaczyliśmy maszyny w dziennym świetle, a nawet mogliśmy je wypróbować na treningowym placu budowy w podparyskim Case Customer Centre. W Monthyon przygotowano multimedialną prezentację pełną historycznych odniesień, dokumentów, zdjęć sprzed pół wieku. Nawiązanie do historii powstania tej konstrukcji to również przemyślany zabieg. Znając długi rodowód maszyny klienci mogą mieć pewność, iż współcześni projektanci nowej linii koparko-ładowarek mieli się na czym oprzeć. Bo nie tylko testy, ale przede wszystkim opinie dotychczasowych setek tysięcy użytkowników tych maszyn stanowiły punkt wyjścia do wprowadzenia udoskonaleń konstrukcyjnych nowych modeli. Mówiąc o kolejnych zmianach wyraźnie wskazywano ich przyczynę. – *Pracowaliśmy nad zmniejszeniem zużycia paliwa – jest coraz droższe. Wiemy, jak nieprzyjemnie jest opuszczać kabinę w zimie, by wymienić osprzęt – teraz można to więc zrobić bez konieczności wysiadania. Nowe modele mają dodatkowe lampy doświetlające teren pra-*

cy – pamiętamy, że w zimie dzień jest krótki, a poranki ciemne – opowiadali przedstawiciele koncernu Case podczas prezentacji. Udowadniając, że naprawdę wszelkie zmiany wprowadzają nie ze względów marketingowych, ale praktycznych. Słuchając uważnie tego, na co zwracają uwagę użytkownicy ich maszyn. Myśląc ich kategoriami. Przed wypuszczeniem na rynek prezentowanej w grudniu w Paryżu Serii T zespół Case ciężko pracował przez dwa lata. Jakie otrzymał zadanie? Uzyskać produkt najwyższej jakości w przystępnej cenie! Jaki jest efekt prac? Zwiększona produktywność, mniejsze zużycie paliwa, mniejsza emisja spalin, niższe koszty eksploatacji.

– *Jesteśmy dumni z naszego dziedzictwa, jesteśmy dumni z naszych produktów. Nadszedł czas na kolejny krok w rozwoju. Chcemy zmniejszać koszty eksploatacji, zwiększać produktywność, zapewnić nabywcom naszych maszyn szybki zwrot poniesionych nakładów* – mówił witając zgromadzonych Henrik Starup, wiceprezydent CNH Case Construction Equipment Europe.

Specjalnym gościem grudniowej imprezy była Stephanie Mill – córka wizjonerskiego inżyniera Eltona B. Longa (1921-2003), którego uznaje się za ojca koparko-ładowarki Case, pierwszego modelu wyprodukowanego fabrycznie w roku 1957. To człowiek o ciekawym życiorysie. W czasie II Wojny Światowej pilot US Air Force, odznaczony Purpurowym Sercem, wykonał w latach 1944-45 ponad sto lotów bojowych. Był nie tylko genialnym inżynierem, lecz także prawdziwym pasjonatem swojej pracy. Dążył do ciągłego udoskonalania maszyn, chciał znać opinie użytkowników, aby nieustannie wprowadzać do swoich projektów kolejne zmiany. Elton B. Long rozpoczął pracę w koncernie Case jako szef produktu, po 29 latach przeszedł na emeryturę jako jeden z wiceprezydentów tej firmy. Jego córka do dziś pracuje w koncernie Case.

Szczegółowo o zmianach konstrukcyjnych i szeregu nowych zalet koparko-ładowarek Case Serii T piszemy w dalszej części tego numeru. Co ciekawe król prosto z Paryża z pierwszą wizytą pojechał do Polski. Prezentowane dziennikarzom w Monthyon maszyny firma Intrac Polska sprowadziła do kraju jeszcze przed Bożym Narodzeniem. Dokąd trafiły? Piszemy o tym na stronach 24-26. Zdjęcia z przekazania maszyn od połowy stycznia oglądać można także w portalu www.posbud.pl



Komatsu Poland otwiera nowy rozdział

Choć konferencja prasowa Komatsu Poland odbyła się w połowie grudnia, to warto raz jeszcze do niej powrócić. Przyniosła bowiem pokaźny ładunek wartościowych informacji, dotyczących na dodatek jednego z głównych graczy polskiego rynku maszyn budowlanych. Komatsu Poland zaskoczyło informacją o zasadniczych zmianach w sieci dystrybucji. Do tej pory firma nie prowadziła sprzedaży i serwisu samodzielnie lecz posiłkowała się dwoma dealerami. Firma Grausch i Grausch reprezentowała Komatsu Poland w sześciu województwach zachodniej części kraju, a województwo łódzkie obsługiwał Polsad. To już przeszłość. Od stycznia tego roku diametralnie zmieniono strategię. Kontrakty z dotychczasowymi partnerami zostały rozwiązane, co oznacza, że Komatsu Poland poprzez własne oddziały będzie samodzielnie działać na polskim rynku. Z czego wynikają zmiany? Prezes Komatsu Poland Ryo Onodera zapytany o tę kwestię odpowiedział: – *Zdecydowaliśmy się na ten krok, by znaleźć się bliżej klienta. Chcieliśmy jak najszybciej zapoznać się z jego potrzebami i sprawniej je realizować. Dlatego postanowiliśmy uprościć nasze struktury. Nie kryję także aspektu finansowego. Na polskim rynku maszyn budowlanych panuje ogromna konkurencja, także cenowa. Trudno więc utrzymać firmy funkcjonujące pomiędzy Komatsu Poland, a naszymi klientami.*

Rozstanie z dotychczasowymi partnerami ma także na celu usprawnienie zarządzania sprzedażą. Z danych przedstawionych na konferencji widać wyraźnie, że także w poprzedniej konstelacji Komatsu Poland sprzedawało większą część maszyn bezpośrednio. Teraz będzie czyniło to na zasadach wyłączności przez centralę w Sulejówku i oddziały regionalne, w Poznaniu i w Katowicach. W każdym z nich oprócz działu handlowego funkcjonować będzie także dział serwisu i magazyn części zamiennych. Chwilowo firma nie widzi natomiast potrzeby ekspansji na tereny północnej Polski. Współpraca z firmami Grausch i Grausch oraz Polsad nie wygaśnie z dnia na dzień. Wprost przeciwnie, będzie w pewnym zakresie kontynuowana. Klienci, którzy kupili w tych firmach maszyny Komatsu nie będą mieli najmniejszych problemów z ich serwisowaniem.

Komatsu Poland wkracza konsekwentnie na nowe obszary działalności. Jeszcze w ubiegłym roku uruchomiono Dział Maszyn Używanych, w tym rozpocznie na dobre działalność Dział Wynajmu. Firma jest elastyczna w swoich działaniach, można wyobrazić sobie zatem, że już wkrótce zaoferuje swoim klientom na przykład wynajem maszyn używanych. Wynajmujący przekonawszy się o walorach sprzętu będzie mógł dokonać jego zakupu. Chęć zwiększenia udziałów w rynku, które obecnie wynoszą koło czternastu procent i optymistyczne prognozy co do chłonności krajowego rynku w najbliższych dwóch latach wymagają wzrostu zatrudnienia. W Komatsu Poland już wkrótce pracować ma sto, a nie jak dotychczas siedemdziesiąt jeden osób.

Zmiany, zmiany, zmiany... Kolejną jest zmiana asortymentowa. W ubiegłym roku w ofercie Komatsu Poland znalazły się dwa modele równiarek drogowych. Firma nie będzie już natomiast sprzedawać ładowarek teleskopowych. Maszyny te nie cieszyły się zbyt dużym zainteresowaniem nabywców. Dlatego też Komatsu zrezygnowało całkowicie z ich produkcji.

LiuGong kupuje Stalową Wolę

Jest niemal pewne, że cywilna część Huty Stalowa Wola zostanie sprzedana chińskiej firmie LiuGong. Wstępną umowę w tej sprawie podpisano 18 stycznia w Pekinie. Co to oznacza dla jednego z nielicznych polskich producentów maszyn budowlanych?

Jego przedstawiciele będą brać udział w negocjacjach, których rezultaty mają być znane w ciągu kilku miesięcy. Po zakończeniu rozmów grup eksperckich obu stron, nastąpić ma zawarcie ostatecznej umowy z chińskim producentem. W Pekinie dokumenty podpisali: Krzysztof Trofiniak, prezes Zarządu HSW oraz Wang Xiaohua – przewodniczący Rady Dyrektorów LiuGong. Uroczysty charakter chwili podkreślała także obecność polskiego ministra skarbu państwa Aleksandra Grada oraz dyrektora w chińskim Ministerstwie Przemysłu i Technologii Informatycznych – Zhang Xiangmu. Obecnie w obu krajach trwają ustalenia na szczeblu administracyjnym.

LiuGong Machinery jest jednym z największych producentów maszyn budowlanych w Chinach. Pierwszą ładowarkę kołową firma ta wypuściła na rynek już w roku 1966. Obecnie w ofercie posiada także koparki, walce, rozścielacze, równiarki i frezarki, miniładowarki, koparko-ładowarki, dźwigi, układarki rur oraz wózki widłowe. Sprzedaje je na całym świecie utrzymując prawie dziewięćset punktów sprzedaży w osiemdziesięciu krajach. W Polsce maszyny LiuGong do tej pory oferowane były przez firmę Waryński Trade Sp. z o.o.



Nasza redakcja bardzo chciałaby oczywiście zachowania marki Stalowa Wola. Jeżeli to jednak nie będzie możliwe, proponujemy zastosować kompilację. Prawda, że naszym dziennikarzom i grafikom wyszedł ciekawy projekt?

LiuGong mogący pochwalić się posiadaniem siedemnastu fabryk w Chinach i jednej w Indiach, zamierza nie tylko utrzymać produkcję zakładów w Stalowej Woli, ale także stworzyć tu centrum dystrybucji maszyn budowlanych, które trafiać mają na rynki Europy, Ameryki Północnej i krajów dawnego WNP. LiuGong deklaruje, że po nabyciu polskiego przedsiębiorstwa wdroży do produkcji nowe typy maszyn. Trudno przypuszczać, by ekspansywni Chińczycy chcieli utrzymać markę HSW. Nawet, mimo tego, że jeżeli chodzi o maszyny budowlane funkcjonuje ona już od roku 1969, a Huta Stalowa Wola wciąż należy do elitarnego grona producentów spycharek gąsienicowych. Fakty te stanowią swoisty, trudno przeliczalny na brzęczącą monetę dorobek, którego nie wolno roztrwonić. Apelujemy zatem do polskich negocjatorów. Walczcie o polską markę, tak aby maszyny z logo HSW nie zniknęły bezpowrotnie z placów budowy!

Wyrwane z Pośrednika

W moim pojęciu najważniejsze jest bowiem, by inicjatywa pochodziła od ludzi...

Vladimir Kozlovskiy,
dyrektor generalny
Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

...każda z nowych maszyn ma szansę podbicia polskiego rynku.

Ryo Onodera,
prezes zarządu
Komatsu Poland

...dostrzegam pewne pozytywy kryzysu.

Wojciech Żarnowski,
dyrektor ds. sprzedaży i marketingu
Bergerat Monnoyeur Sp. z o.o.

– Byłem bardzo usatysfakcjonowany otrzymując propozycję podjęcia pracy w Polsce. (...) Decyzję o wyjeździe podjąłem właściwie bez namysłu, wystarczyła szybka konsultacja z małżonką.

Jean-marie Basset,
dyrektor generalny
Bergerat Monnoyeur Sp. z o.o.

Volvo jest dobrym partnerem, także na gorsze czasy.

Zbigniew Medyński,
prezes zarządu
Volvo Maszyny Budowlane Polska Sp. z o.o.

Wielu osobom nazwa Manitou kojarzy się z indiańskim bogiem.

Wojciech Rzewuski,
dyrektor generalny
Manitou Polska Sp. z o.o.

...należący do piątego pokolenia właścicieli doktor Ulrich Wacker, powiedział, że lepiej dobrze wykonywać swoją pracę i pozostawać w cieniu niż szukać światła kamer.

Mariusz Pietraszewski,
dyrektor generalny i prokurent
Wacker Neuson Polska Sp. z o.o.

...przyszłość od samego początku upatrujemy w oferowaniu maszyn specjalistycznych, niekiedy nawet wręcz niszowych.

Jacek Ruda,
właściciel i dyrektor zarządzający
B. H. Ruda

Promujemy zamianę opon pneumatycznych na pełne (...) Czy spotkamy się z pozytywną reakcją rynku?

Krzysztof Polesiak,
dyrektor handlowy
Solideal Polska

...znakomita większość naszych pracowników działa poza biurem. (...) oczywiście nie mogą to być wszyscy – ktoś musi przecież administrować firmą...

Vladimir Kozlovskiy,
dyrektor generalny
Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

...trudno stwierdzić, że kryzys w naszej branży należy do przeszłości. Co do tego spierają się najwięksi eksperci.

Dariusz Pachulski,
były prezes dyrektor zarządzający
Intrac Polska

Fachowcy twierdzą, że motorem wzrostu z dwucyfrowymi wynikami ma być właśnie Polska.

Georg Moller,
komisarz monachijskich
targów Bauma

...przynajmniej trzeba, że żyjemy w dziwnych czasach.

Marek Wiącek,
prezes zarządu
Amago Sp. z o.o.

Jedziemy na tym samym wózku, co nasi klienci.

Mariusz Pietraszewski,
dyrektor generalny i prokurent
Wacker Neuson Polska Sp. z o.o.

Gdybym znał odpowiedź na te pytania, z pewnością byłbym bardzo bogatym człowiekiem.

Zbigniew Brinken,
prezes zarządu
Bomag Fayat Polska Sp. z o.o.

Wyrwane z Pośrednika

...siła i potencjał nie wynikają z naszego dobrego mniemania o sobie...

Vladimir Kozlovskiy,
dyrektor generalny
Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

...Terex ma za sobą bardzo trudny rok. (...)
Potrzeba nam optymizmu...

Ronald Ziegler,
dyrektor generalny na Europę Wschodnią
Terex Construction

...postaram się, by kolejnego wywiadu dla Pośrednika Budowlanego
udzielić już po polsku.

Raul Rand,
dyrektor zarządzający
Intrac Polska

Każdy chce oczywiście kupić
jak najtaniej dobrą maszynę.

Mariusz Pietraszewski,
dyrektor generalny i prokurent
Wacker Neuson Polska Sp. z o.o.

Nasi konstruktorzy biorą zawsze pod uwagę potrzeby użytkowników.

Hans-Joachim Erdmann
dyrektor koncernu CNH
na Europę Środkową i Wschodnią

Po miesiącu niezłej sprzedaży w kolejnym
przychodzi załamanie.

Marek Wiącek,
prezes zarządu
Amago Sp. z o.o.

Problemem może być czas dostaw maszyn...

Zbigniew Brinken,
prezes zarządu
Bomag Fayat Polska Sp. z o.o.

Bauma stanowi jedyną w swoim rodzaju
platformę innowacji.

Georg Moller,
komisarz monachijskich
targów Bauma

Trudno w dłuższej perspektywie
określić nawet ceny, za jakie
będziemy sprowadzać
maszyny i sprzęt.

Jacek Ruda,
właściciel i dyrektor zarządzający
B. H. Ruda

...kryzys mamy już za sobą, jednak nie odzyskaliśmy
pozycji na rynku. (...)
Nie działamy w oderwaniu od rzeczywistości.

Jean-marie Basset,
dyrektor generalny
Bergerat Monnoyeur Sp. z o.o.

Na rok 2010 patrzę optymistycznie.

Zbigniew Medyński,
prezes zarządu
Volvo Maszyny Budowlane Polska Sp. z o.o.

...zamierzamy promować na polskim rynku
maszyny drogowe.

Wojciech Żarnowski,
dyrektor ds. sprzedaży i marketingu
Bergerat Monnoyeur Sp. z o.o.

Spojrzenie z zewnątrz pozwala na zwiększenie
efektywności działania.

Wojciech Rzewuski,
dyrektor generalny
Manitou Polska Sp. z o.o.

Nie można nią kopać i ładować w tym samym czasie.

Raul Rand,
dyrektor zarządzający
Intrac Polska

Tylko konsekwencja w działaniu może przesądzić
o faktycznym przewyciężeniu kryzysu.

Marek Wiącek,
prezes zarządu
Amago Sp. z o.o.

SR 2000 – unikatowa konstrukcja Frutigera

Konsorcjum Kliplev Motorway Group (KMG) z firmą Strabag otrzymało kontrakt na budowę 25-kilometrowego, czteropasmowego odcinka autostrady M51 łączącej duńskie miejscowości Kliplev i Sønderborg oraz 18 km dróg dojazdowych. Po raz pierwszy w Danii zdecydowano się na realizację projektu w ramach partnerstwa publiczno-prywatnego. Konsorcjum zainwestuje 148 milionów euro i będzie zarządzać autostradą przez dwadzieścia sześć lat. Wiosną przyszłego roku nowym odcinkiem autostrady mają pojechać pierwsze samochody. Czasu jest zatem niewiele, wykonawcy narzucili więc szybkie tempo budowy. Harmonogram robót na pierwsze trzy miesiące przewidywał zdjęcie wierzchniej warstwy nawierzchni na całej długości jezdni budowanej autostrady. Do wykonania zadania zaangażowano ponad 130 maszyn budowlanych, w tym dwie unikatowe konstrukcje, jakimi są spycharko-ładowarki SR 2000 szwajcarskiej firmy Frutiger.

Maszyny Frutigera cechuje nie tylko specyficzna konstrukcja, ale również nadzwyczajna funkcjonalność. Dobrze wyszkolony operator jest w stanie wykonać nimi w pełni efektywnie cztery rodzaje operacji: zgarnianie, ładowanie, transport i osadzanie urobku. Podczas robót ziemnych na budowie duńskiej autostrady zadaniem maszyn Frutigera było nie tylko zgarnięcie warstwy nawierzchni i jej przemieszczenie, ale także wstępna niwelacja terenu.

Spycharko-ładowarka Frutiger SR 2000 osiąga największą efektywność podczas zgarniania i przemieszczania urobku na odległość od 50 do 500 metrów. Maszyna wykonuje pra-



Spycharko-ładowarki Frutiger SR 2000 na budowie duńskiej autostrady

cę w czterech etapach bez konieczności angażowania dodatkowych maszyn do przenoszenia mas ziemnych. Maszyny znajdują zastosowanie w robotach, z którymi nie jest w stanie uporać się spycharka i do których nieopłacalne jest angażowanie ładowarek oraz wozideł. Warto również wziąć pod uwagę szybkość pracy maszyn Frutigera. Po przetransportowaniu urobku w wyznaczone miejsce i opróżnieniu muldy załadowniczej maszyna powraca do miejsca prowadzonych robót z prędkością do 20 km/h.

Realizujący projekt duńskiej autostrady chwalą sobie maszyny Frutigera. W ciągu trzech miesięcy pracowały one bez najmniejszej awarii zgarniając i przemieszczając ponad trzysta tysięcy metrów sześciennych mas ziemnych.

WSZYSTKIE DROGI PROWADZĄ DO KIELC!

10-13.05.2011, Kielce



AUTOSTRADA-POLSKA

XVII Międzynarodowe Targi Budownictwa Drogowego
www.autostrada-polska.pl



MASZBUD

XIII Międzynarodowe Targi Maszyn Budowlanych i Pojazdów Specjalistycznych
www.maszbud.com



TRAFFIC-EXPO

VII Międzynarodowe Targi Infrastruktury
www.traffic-expo.com

Termin przyjmowania zgłoszeń - 28 lutego 2011

Patronat medialny:

Forum drogi budowlane

AUTOSTRADY

POBENNIK Budowlane

maszyny budowlane

INFRASTRUKTURA

ITS PRZEGLĄD

Builder

TARGI KIELCE S.A. ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce
 tel. 41 365 12 22, fax 41 345 62 61, e-mail: biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl

www.targikielce.pl

Informacje o targach:

Dyrektor Grupy Projektów - Bogusława Grzechowska, tel. 41 365 12 10, fax 365 14 26, e-mail: autostrada@targikielce.pl

TargiKielce
 EXHIBITION & CONGRESS CENTRE

WSPÓŁPRACA



Instytut Badawczy Dróg i Mostów
www.lbdim.edu.pl

SPRZEDAM

Sprzedam mobilny zestaw kruszący Extec C12+

produkcja 2007r.. Stan techniczny bardzo dobry. Liczba motogodzin 1806. Rozmiar szczęki 1200x750 mm. Silnik wysokoprężny CATC-9 Diesel 365 KM. Możliwość podwyższenia burt. Praca wsteczna szczęk. Wydajność: ok. 500 ton/godzinę.

Kontakt: 0 604 930 377; 0 604 083 093

e-mail: dz182@wp.pl

LOMBARDINI&RUGGERINI YANMAR

- sprzedaż silników i części zamiennych
 - profesjonalny serwis silników
- Kontakt: 061 84 75 750 lub 0602 478150

Maszyna przeładunkowa FUKS

rok produkcji 1990, 4 podpory, kabina podnoszona hydraulicznie, cena 75.000 zł + VAT
Kontakt: 601 22 33 06

Technika Filtracji RUDFIL s.c.

Pełen zakres elementów filtracyjnych do maszyn budowlanych i drogowych

www.filtracja.com.pl tel.032 240 70 62

MASZYNY BUDOWLANE

SPRZEDAŻ • NAPRAWA • SERWIS

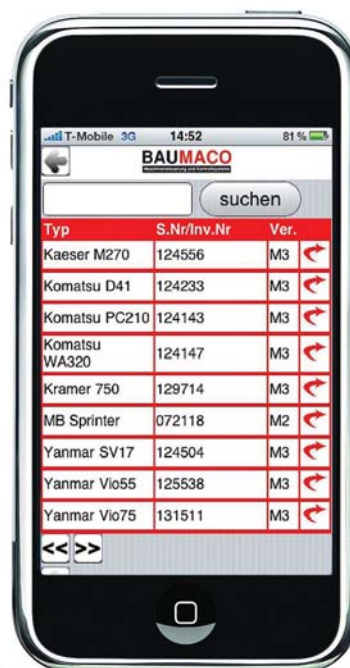


- KOMPLEKSOWE NAPRAWY MASZYN BUDOWLANYCH
- NAPRAWY, REMONTY SKRZYŃ BIEGÓW, ZWOLNIC I MOSTÓW
- NAPRAWA I REGULACJA POMP TŁOCZKOWYCH
- REMONTY GŁÓWNE SILNIKÓW
- WYNAJEM MASZYN
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO SILNIKÓW
- ŁYŻKI DO MASZYN BUDOWLANYCH
- OPONY BUDOWLANE I ROLNICZE

ul. Smoluchowskiego 5, Lublin
www.maszyny-lublin.pl,
e-mail: jakub.dutkowski@o2.pl

tel. 81 4444 227 • fax 81 443 13 30 • tel. kom 698 014 540

Śledź maszyny na swoim iPhone!



www.baumaco.de

SZYBY do pracy w trudnych warunkach



HARTOWANIE
Niebywała wytrzymałość

NIE MA RZECZY NIEMOŻLIWYCH
Szyby płaskie i giętkie

ISO 9001:2000
Najwyższa jakość

Bezpieczna dostawa

Profesjonalny Montaż

AGROGLAS
Czołowo Kolonia 28, 62-600 Koło
tel./fax 63 26-10-581
kom. 513-109-436, 501-290-251, 508-398-721
www.agroglas.pl • agroglas@agroglas.pl

GORLICE - MAŁOPOLSKA TAKEUCHI NYC GALAXY ANMAR
AUTORYZOWANY DEALER W POLSCE, MASZYNY NOWE I UŻYWANE
www.swiatkoparek.pl

SPRZEDAŻ - SERWIS - USŁUGI - WYNAJEM

WYNAJEM MASZYN BUDOWLANYCH: dyspozytor@anmarplus.pl TEL: 510 214 218

MAGAZYN CZĘŚCI ZAMIENNYCH: magazyn@anmarplus.pl TEL: 501 680 715; TEL/FAX: 18 351 12 20



POSIADAMY W OFERCIE
WSZYSTKIE BIEŻNIKI I ROZMIARY
OPON PRZEMYSŁOWYCH I ROLNICZYCH

3 LATA GWARANCJI NA OPONY
GALAXY



POŚREDNIK
budowlany **1** (89)
 2011
 maszyny • narzędzia • sprzęt

Prenumerata - zamówienie

Aby bezpłatnie otrzymywać nasz dwumiesięcznik wystarczy wypełnić poniższy formularz i przesać go faksem na numer (022) 859-19-67 lub listownie pod adresem:
 Pośrednik Budowlany, Dział Informacji, 02-784 Warszawa, Pasaż Ursynowski 1/45

Proszę o regularne, bezpłatne przesyłanie czasopisma „Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt”

imię i nazwisko:

nazwa firmy:

zakres działalności firmy:

ulica, numer domu:

kod pocztowy, miasto:

numer telefonu i faksu:

Proszę o regularne, bezpłatne przesyłanie elektronicznej gazety „PosBudNews”

e-mail:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych przez wydawcę „Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt” - firmę Poland Marketing Barański Sp. z o.o., Warszawa, ul. Pasaż Ursynowski 1/45. Dane te będą wykorzystywane wyłącznie do celów marketingowych. Będę mieć prawo do wglądu w dane oraz możliwość ich poprawiania. Dane nie będą udostępniane innym osobom ani firmom. Podanie danych jest dobrowolne.

Data, czytelny podpis i (lub) pieczęć osoby zamawiającej

W niniejszym wydaniu najbardziej zainteresował mnie tekst dotyczący



SPRZEDAŻ OPON. NAPRAWA OPON WIELKOGABARYTOWYCH. MONTAŻ OPON W MIEJSCU POSTOJU MASZYNY. NAJLEPSI SPECJALIŚCI. DOGODNE WARUNKI. NAJSZERSZA OFERTA.

OPONY DO [MASZYN GÓRNICZYCH. MASZYN BUDOWLANYCH. WÓZKÓW WIDŁOWYCH. NOŚNIKÓW KONTENERÓW.]

OTR TYRES

CHOOSE US... when size does matter

TORUS
OTR TYRE SPECIALIST

WWW.TORUS.COM.PL

TORUS – KRAKÓW: ul. Powstańców 127, +48 (12) 411 60 43; 413 36 83
 ODDZIAŁ STRZEGOM: ul. Koszarowa 9, +48 (74) 855 01 33
 E-MAIL: biuro@torus.com.pl

POŚREDNIK budowlany

Krótką charakterystyka

„Pośrednik Budowlany - maszyny, narzędzia, sprzęt” to fachowe czasopismo pośredniczące w kontaktach firm z branży budowlanej. Ukazuje się od stycznia 1996 roku, a począwszy od wydania 5/98 w formie odrębnego zeszytu co dwa miesiące przynosi informacje o nowościach na polskim i światowym rynku maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego.

Wydawnictwo kolportowane jest bezpłatnie do osób i instytucji związanych z branżą budowlaną w nakładzie 6.558 egzemplarzy.

Adresaci

Branża

1. Budownictwo ogólne	4.496
2. Roboty ziemne	115
3. Inżynieria lądowa i wodna	973
4. Specjalistyczne roboty budowlane	62
5. Kopalnie piasku, surowców skalnych i dla drogownictwa	311
6. Kopalnie węgla kamiennego (Bazy Transportu i Sprzętu)	68
7. Sprzedawcy maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego	138
8. Wypożyczalnie maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego	87
9. Warsztaty i stacje serwisowe sprzętu budowlanego	63
10. Organa administracji	509
11. Towarzystwa leasingowe/Banki	121
12. Biblioteki	34
13. Szkoły/Szkoły wyższe/Pracownicy nauki	21
14. Rzeczoznawcy	19

Począwszy od zeszytu 4/96 aktualne oraz archiwalne egzemplarze „Pośrednika Budowlanego” rozprowadzane są na imprezach targowych oraz przez punkty kolportażowe w Warszawie, Łodzi, Katowicach, Mińsku Mazowieckim i Poznaniu.

Nakład bezpłatnie kolportowany 7.017 egz.
Nakład drukowany 7.500 egz.

Formy płatności

Faktura VAT zostanie przesłana wraz z egzemplarzem dowodowym. Należność należy uiścić przelewem zgodnie z terminem płatności widniejącym na fakturze. Na życzenie klienta wydawca zobowiązany jest przedstawić potwierdzenie z poczty dotyczące wysokości kolportowanego nakładu.

Dane techniczne

Format: A4, 210mm x 297mm
Powierzchnia zadruku: 182mm x 260mm
Liczba szpalt: 4, szerokość szpalty 41mm
Rodzaj druku: offset, zeszyt zszywany
Materiały do druku: wyłącznie w formie elektronicznej.
W przypadku konieczności opracowania graficznego reklamy redakcja dolicza poniesione koszty do ceny.

Formaty reklam i ceny

Format	Szer. x wys. mm	cz-b	kolor
1/8 strony	182 x 32 88 x 64	700,- zł 700,- zł	900,- zł 900,- zł
1/4 strony	182 x 64 88 x 128	1.000,- zł 1.000,- zł	1.500,- zł 1.500,- zł
1/3 strony	88 x 173 182 x 85	2.000,- zł 2.000,- zł	2.500,- zł 2.500,- zł
1/2 strony	182 x 128 88 x 260	3.500,- zł 3.500,- zł	4.000,- zł 4.000,- zł
2/3 strony	182 x 173	4.000,- zł	5.000,- zł
1/1 strona	182 x 260	6.000,- zł	7.000,- zł
II. i III. okładka	210 x 297	6.500,- zł	7.500,- zł
IV. okładka	210 x 297	7.000,- zł	8.500,- zł

Uwaga: Reklamodawcy przysługuje prawo bezpłatnego zamieszczenia tekstu promującego oferowane przez niego wyroby i usługi.

Rabaty

Przy zamieszczeniu w ciągu 12 miesięcy (rok ogłoszeniowy):

3 reklam	5%
6 reklam	15%
Prowizja dla agencji reklamowych:	15%

Tekst sponsorowany

Zamieszczenie jednej kolumny tekstu sponsorowanego kosztuje 5.000,- zł.

Panorama firm od A do Z

Miniogłoszenia (moduł 57 x 63 mm lub 57 x 126 mm z logo firmy)

Panorama Firm	moduł	cz-b	kolor
w 3 wydaniach	57 x 63 mm	600,- zł	800,- zł
	57 x 126 mm	1.000,- zł	1.200,- zł
w 6 wydaniach	57 x 63 mm	1.000,- zł	1.200,- zł
	57 x 126 mm	1.600,- zł	1.800,- zł

Giełda - ogłoszenia drobne

Zamieszczenie ogłoszenia: 30,- zł za każdą ofertę za jedno wydanie.

Zamieszczanie reklam o formatach inne niż podane oraz reklama na pierwszej stronie okładki wymagają dopłat i są możliwe wyłącznie po otrzymaniu akceptacji redakcji. Dopłata za wybrane miejsce wynosi: 20%.

DO WSZYSTKICH CEN DOLICZAMY 23% PODATKU VAT.

Wydanie	Termin	Termin zamówień	Termin dostarczenia materiałów do druku
1/2011	28.01.2011	17.12.2010	27.12.2010
2/2011	25.03.2011	14.02.2011	21.02.2011
3/2011	06.05.2011	04.04.2011	11.04.2011
4/2011	08.07.2011	03.06.2011	14.06.2011
5/2011	28.09.2011	16.08.2011	23.08.2011
6/2011	28.11.2011	17.10.2011	22.10.2011

Termin ewentualnej rezygnacji: 5 tygodni przed ukazaniem się danego wydania.

ELEKTRONICZNA GAZETA - UKAZUJE SIĘ DWA RAZY W TYGODNIU

posbud.pl News

Dwa razy w tygodniu wysyłamy elektroniczną gazetę PosBud News zawierającą tylko trzy elektryzujące informacje w największym skrócie. Aby ją otrzymywać, wystarczy zamówić ją korzystając z formularza na stronie

www.posbud.pl

Aktualne informacje ze świata maszyn budowlanych, obszerne fotogalerie i filmy można znaleźć w portalu posbud.pl. Dostęp do portalu nie wymaga rejestracji ani opłat.

Nie wysyłamy spamu! Nie wysyłamy PosBud News do przypadkowych osób! Nie wysyłamy reklam!



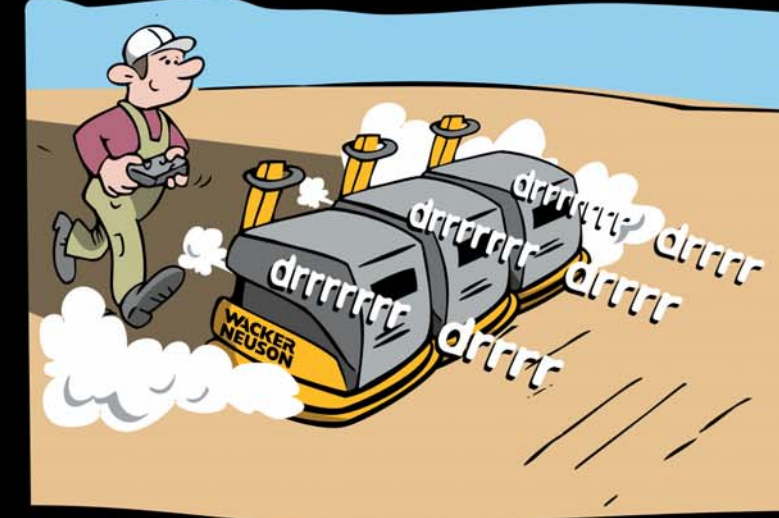
**PLAC
BUDOWY**
WSTĘP
WSKAZANY

UFF... CHYBA CAŁY ROK
MI TUTAJ ZEJDZIE!

RYS. MAREK REGNER

PLAC
BUDO
-WY

HM..?



CIEKAWE CO
WYMYSLI JUTRO...



Zapraszam do współpracy każdego dostawcę!

**Rozmowa z Janem Szablewskim,
zastępcą dyrektora Pionu Wsparcia Sprzedaży
BRE Leasing i wiceprezesem Stowarzyszenia
Dystrybutorów Maszyn Budowlanych**



Pośrednik Budowlany: – Wydaje mi się Pan wprost idealną osobą do dyskusji o finansowaniu maszyn budowlanych...

Jan Szablewski: – Trudno mi oceniać własną osobę. Mam nadzieję, że okażę się ciekawym rozmówcą...

– Pracuje Pan w BRE Leasing, a jednocześnie pełni funkcję wiceprezesa Stowarzyszenia Dystrybutorów Maszyn Budowlanych. Trudno wyobrazić sobie lepsze połączenie...

– Poproszę zatem o pierwsze pytanie.

– Najpierw zapytam o to, czym dokładnie zajmuje się Pan w BRE Leasing.

– Współpracą z dostawcami, w tym rozwojem programów vendorowych.

– Określenie – „programy vendorowe” niewiele mówi ludziom spoza branży...

– Muszę się z Panem zgodzić. Na stronie internetowej BRE Banku skorzystać można dlatego ze słownika przybliżającego fachowe pojęcia. Podstawą programu vendorowego jest umowa współpracy zawarta między firmą leasingową a dostawcą dóbr czy usług. W BRE Leasing, gdzie pracuję już ponad trzynaście lat, przez ostatnie trzy lata zajmuję się współpracą z dostawcami, oczywiście nie tylko z branży budowlanej. Dobre relacje z dostawcami przynoszą korzyści dla wszystkich stron umowy. Dla instytucji finansowej istotną korzyścią, oprócz faktu pozyskania klienta, jest poznanie specyfiki branży, a tym samym przedmiotu leasingu, na przykład maszyny budowlanej. W większości umów niezwykle istotnym elementem zabezpieczenia ryzyk związanych z zawieraną transakcją stanowi sam przedmiot leasingu. Posiadanie odpowiedniej wiedzy o nim pozwala na bardziej racjonalne działania, na przykład w przypadku windykacji środka trwałego wraz z jego zagospodarowaniem. Dlatego też powinniśmy mieć świadomość, że zagospodarowanie na przykład koparko-ładowarki to zupełnie inna skala trudności niż maszyny specjalistycznej.

– Wraz ze wzrostem zasobności polskiego rynku i koniecznością realizacji zadań infrastrukturalnych, zakładać należy, że znacznie rosnąć zainteresowanie maszynami specjalistycznymi. Tymczasem dochodzą do nas sygnały, że leasingodawcy wolą zawrzeć kilka standardowych umów na samochody niż „męczyć się” ze specjalistycznym sprzętem, takim jak na przykład kruszarka.

– To naturalna sytuacja nie wynikająca jednak wcale ze złej woli firmy finansującej transakcję. Sprzęt specjalistyczny,

jak już wspominałem, jest po prostu trudniej zbywalny w przypadku pojawienia się problemów z realizacją umowy. Dlatego maszyny popularne, takie jak koparko-ładowarki i to uznanych marek można wyleasingować korzystając z uproszczonych procedur. W przypadku maszyn specjalistycznych stanowiących przecież zabezpieczenie opiewającej na poważne kwoty umowy musimy przyglądać się uważniej zarówno klientowi, jak i samemu przedmiotowi leasingu.

– Ciekaw jestem innych Pańskich doświadczeń w działaniach mających na celu finansowanie maszyn i sprzętu budowlanego dla polskich klientów...

– BRE Leasing obchodzi właśnie dwudziestolecie działalności. W tym czasie odnieśliśmy wiele sukcesów, ale bywały też trudne chwile wywołane dekonjunkcją w niektórych branżach naszej gospodarki. Problemy te dotknęły również branżę budowlaną. Spójrzmy na budownictwo mieszkaniowe, ograniczane są też nakłady na projekty infrastrukturalne, szczególnie drogowe. Możemy mieć w efekcie do czynienia z przeinwestowaniem branży. Stąd wstrzeźliwość zarówno ze strony użytkowników maszyn budowlanych i drogowych, jak i firm leasingowych.

– Wstrzeźliwość to chyba zbyt delikatne określenie. Nasi czytelnicy skarżą się, że branża budowlana traktowana jest przez leasingodawców wręcz z nieufnością. Często macie odmienne priorytety. W końcu ubiegłego roku zajmowaliście się głównie „samochodami z kratką”...

– Według mnie jest to demonizowanie problemu. W BRE Leasing klientami zainteresowanymi podpisaniem umowy na finansowanie pojazdów do 3,5 tony, takich właśnie jak wspomniane przez Pana „samochody z kratką” zajmuje się odrębny zespół korzystający z produktu BREL-48. Zu-

pełnie inni pracownicy obsługują klientów zainteresowanych leasingowaniem maszyn budowlanych. W tym przypadku korzystają oni z produktu BREL-72.

– *Czy branża leasingowa dobrze wykorzystwała okres po roku 1990? Chodzi mi o zmianę podejścia polskich przedsiębiorców do dóbr materialnych pozwalających na prowadzenie skutecznej działalności gospodarczej.*

– Przed osiemnastu-dwudziestu laty koszty finansowania były niezwykle wysokie. Słabe kapitałowo polskie firmy nie posiadały środków własnych na zakup sprzętu, a często także zdolności kredytowej i dlatego też zaczęły korzystać z leasingu. Początkowo traktowały one leasing jako swoisty zakup na raty. Po zakończeniu umowy nabywały leasingowany sprzęt i mogły się cieszyć, że są jego właścicielami. Dzisiaj mentalność naszych klientów się zmienia i coraz częściej konstrukcje umów leasingowych przypominają umowy najmu. Czego coraz częściej oczekuje dziś od nas przeciętny klient? Chce korzystać ze sprzętu przez 36-60 miesięcy przy minimalnym wkładzie własnym, wysokiej wartości rezydualnej połączonej z gwarancją odkupu sprzętu przez dostawcę. Koszty finansowania wynikające z takiej konstrukcji umowy są co prawda większe, ale realne miesięczne obciążenia są niższe, co korzystnie wpływa na płynność finansową firmy.

– *Czy wspomniana przez Pana gwarancja odkupu maszyny przez dostawcę po zakończeniu umowy nie niesie ze sobą zagrożenia jej niedbałej eksploatacji? Po co mam dbać o maszynę, skoro i tak nie chcę być jej właścicielem...*

– Gwarancja odkupu maszyny przez dostawcę wiąże się z koniecznością spełnienia przez użytkownika warunków dotyczących prawidłowej eksploatacji i serwisu. W czasie trwania umowy dostawca kontroluje sposób eksploatacji sprzętu i reaguje natychmiast w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości. Użytkownik nie może więc działać w myśl zasady: „wycisnę” maksimum z maszyny, nie będę o nią dbał, a potem i tak łatwo się jej pozbędę.

– *Czyli dokonując analizy ryzyka konkretnej umowy należałoby zwracać uwagę także na szeroko pojętą kulturę techniczną leasingobiorcy?*

– Tak uważam. Moim zdaniem zbyt mało uwagi poświęca się ocenie klienta pod tym właśnie kątem. Zbyt małą uwagę przywiązuje się też do jego jakościowej oceny.

– *Gwarancja odkupu przedmiotu leasingu, windykacje prowadzone ze względu na kłopoty wielu firm branży budowlanej zwiększają podaż sprzętu na rynku wtórnym. Czy maszyny używane można leasingować?*

– Oczywiście, wszystko wynika przecież z rachunku ekonomicznego. Jeżeli znajdzie się chętny na taką maszynę, a posiada ona znak CE, znane jest źródło jej pochodzenia oraz stan techniczny, to nic nie stoi na przeszkodzie, by ubiegał się o zawarcie umowy leasingowej.

– *Czy reprezentowana przez Pana firma współpracuje z fachowcami z branży, na przykład rzeczoznawcami?*

– W przypadku maszyn używanych w tym nabywanych

poza obszarem naszego kraju współpraca taka jest obowiązkowa. Uprawniony rzeczoznawca dokonuje wyceny takiego urządzenia. Dodatkowo posiadamy również Zespół ds. Przedmiotu Leasingu, którego zadaniem jest między innymi weryfikacja wyceny podanej przez uprawnionych rzeczoznawców.

– *Czy reklamowanie leasingu dla branży budowlanej ma jeszcze sens? A może rynek jest już na trwałe podzielony i nie ma się o co bić? Chodzi mi o to, że część klientów korzystająca w przeszłości z tego rodzaju finansowania inwestycji pozostanie zawsze przy swoim leasingodawcy.*

– To, że dany klient korzysta z usług konkretnej firmy leasingowej, nie oznacza wcale, że tak będzie zawsze. Jeżeli firma się rozwija i wybiera tę formę finansowania to rosnącej liczbie zakupów inwestycyjnych towarzyszy coraz większe zaangażowanie instytucji finansowej. Pamiętajmy jednak, że poziom zaangażowania firmy leasingowej na danego klienta jest ograniczony. W takim przypadku niejako siłą rzeczy klient zmuszony jest więc zawrzeć umowę z którąś z konkurencyjnych firm. Nie ma w tym zresztą nic dziwnego, dziś firma dokonująca inwestycji korzysta z usług trzech-czterech firm leasingowych.

– *Co sądzi Pan o tworzeniu tak zwanych leasingów fabrycznych? Moim zdaniem tego rodzaju rozwiązanie ma niemal same zalety... A Pańskim?*

– Reprezentuję opinię, że leasing oparty na ścisłej współpracy firmy finansującej i dostawcy ma wymierne korzyści dla wszystkich stron, dostawcy, klienta, a także finansującego umowę. Typowy leasing fabryczny tworzony jest zazwyczaj przez producenta i firmę finansową wchodzącą w skład tej samej grupy. Niesie to jednak pewne zagrożenia, choćby ze względu na nadmierną koncentrację zaangażowania w daną branżę. Dlatego działające niezależnie typowe instytucje finansowe zawsze znajdują swoje miejsce na rynku. Działając rzetelnie zawsze można pozyskać kolejnych klientów.

– *Na koniec chciałbym porozmawiać o Stowarzyszeniu Dystrybutorów Maszyn Budowlanych, którego jest Pan jednym z wiceprezesów. Jaki cel przyświecał BRE Leasing w przystąpieniu do tej organizacji?*

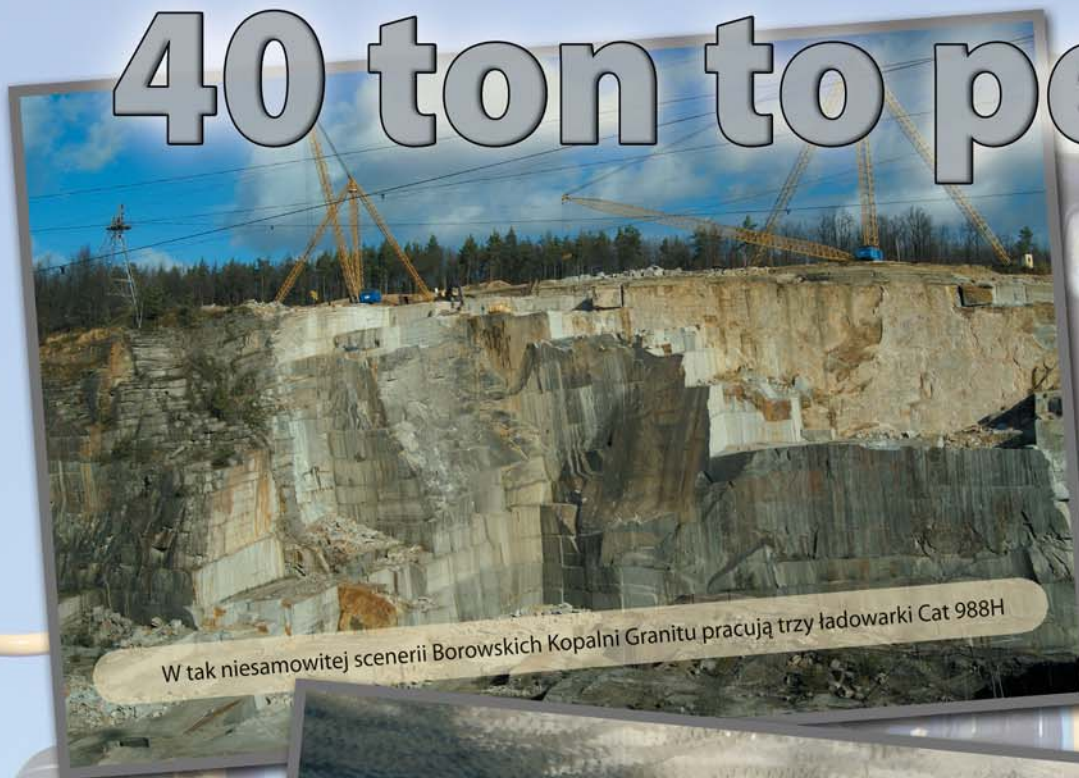
– Zasadniczym celem była chęć a można powiedzieć, że wręcz konieczność poznania specyfiki branży maszyn drogowych i budowlanych, w tym występujących w niej ryzyk, a przede wszystkim nawiązanie relacji z dostawcami. Czuję jednak w tym względzie pewien niedosyt. Liczyłem bowiem na nawiązanie szerszych relacji w tym zakresie. Mam nadzieję, że uda się to zmienić. Jest to dla mnie swoiste wyzwanie, które zawsze chętnie podejmuję, stąd motto z początku naszego wywiadu: zapraszam do współpracy każdego dostawcę.

– *Jakie cele widzi Pan w najbliższym czasie przed SDMB?*

– Ubolewam nad ciągle zbyt małą aktywnością firm będących członkami Stowarzyszenia. Należy zatem pracować nad jej zwiększeniem. Trudno mi jednak podać skuteczną receptę, jak w krótkim czasie tego dokonać.

Rozmawiał: Jacek Barański

40 ton to pestka



W tak niesamowitej scenerii Borowskich Kopalni Granitu pracują trzy ładowarki Cat 988H



Ładowarka Cat 988H pracuje na dnie wyrobiska głębokiego na sto metrów



Wiele z bloków skalnych przewożonych przez ładowarki Caterpillar to prawdziwe giganty. Dość powiedzieć, że ciężar pojedynczego bloku dochodzi często do czterdziestu ton

dla Caterpillara!



Ładowarka CAT 988H to kluczowa maszyna pozostająca w cieniu tylko przez nieliczne chwile. Jedną z nich udało się uchwycić naszemu fotoreporterowi...



Zmodyfikowana skrzynia biegów zapewni zwiększoną siłę ucięcia niezbędną w ekstremalnych warunkach pracy panujących w kamieniołomie



Komfortowa kabina z dużą powierzchnią przeszkleń zapewnia operatorowi doskonałą widoczność na obszar roboczy wokół maszyny



Ładowarka Cat 988H w całej okazałości. Gigantyczna maszyna doskonale spisuje się przy rozbieraniu ścian i przewozie bloków skalnych na składowiska i do zakładu przetwórczego

Podstawowe dane techniczne ładowarki CAT 988H	
Moc silnika	354 kW/481 KM
Udźwig (na poziomie gruntu)	47.133 kg
Udźwig (na poziomie 2 metrów)	37.966 kg
Masa eksploatacyjna	58.310 kg
Wysokość podnoszenia	4.909 mm

Minikoparki gąsienicowe Caterpillar serii D

Caterpillar wprowadza na rynek nowe minikoparki gąsienicowe serii D. Typoszereg obejmuje modele 303.5D CR, 304D CR, 305D CR oraz 305.5D CR. Wszystkie z nich to mocne, uniwersalne maszyny o małym promieniu obrotu nadwozia, doskonale przystosowane do pracy na ograniczonej przestrzeni, kontynuujące najlepsze tradycje swoich poprzedników pod względem jakości i niezawodności. Charakterystycznymi cechami nowych maszyn, których oznaczenia odzwierciedlają ciężar roboczy (od 3,5 do 5,5 ton), są większa stabilność, nowej generacji złącze osprzętu roboczego, układ hydrauliczny Load-Sensing oraz silniki spełniające normy emisji spalin Tier-4 Interim oraz Stage-3A.

Nadwozie modeli 303.5D CR i 304D CR mieści się w obrysie gąsienic w całym zakresie obrotu, natomiast w koparkach 305D CR i 305.5D CR promień obrotu jest tak mały, że nadwozie wystaje poza obrys podwozia jedynie na 140 mm. W obydwu przypadkach predystynuje to nowe koparki do pracy na ograniczonej przestrzeni.

Szersze podwozia zastosowane w modelach 303.5D CR i 304D CR oraz cięższe przeciwwagi w koparkach 305D CR i 305.5D CR znacznie zwiększają stabilność maszyn zapewniając większy udźwig, zasięg i siłę kopania, a także możliwość współpracy z osprzętem roboczym o większym ciężarze.

Nowe szybkozłączce z zabierakiem sworzni (dostępne także w wersji ze sterowaniem hydraulicznym) niezawodnie blokuje narzędzie robocze, dzięki dużej precyzji wykonania jest także mniej podatne na zużycie. Standardowe wyposażenie ma-



Nowe minikoparki Caterpillar serii D to uniwersalne maszyny doskonale przystosowane do pracy na ograniczonej przestrzeni

szyn obejmuje dwufunkcyjny dodatkowy obwód hydrauliczny wraz z przewodami i szybkozłączkami. Może on pełnić funkcję obwodu zarówno jedno-, jak i dwukierunkowego, co umożliwia stosowanie szerokiej gamy narzędzi roboczych, od młotów hydraulicznych po świdry ziemne. Układ hydrauliczny z funkcją optymalizacji ciśnienia w zależności od obciążenia odznacza się dużą szybkością reakcji. Hydrauliczne elementy sterujące zapewniają precyzję sterowania i krótkie czasy cykli roboczych. W maszynach 305D CR i 305.5D CR sprzyjają temu również przeprojektowane rozdzielacze hydrauliczne. Podobnie jak w dużych koparkach Caterpillar, wysięgniki maszyn serii D mają łukowy kształt i prostokątny przekrój, co sprawia, że są bardziej wytrzymałe. Funkcja niezależnego obrotu wysięgnika umożliwia kopanie obok ścian i innych przeszkód. Dostępne w opcji – dla każdego modelu – długie ramię pozwala na zwiększenie głębokości kopania i wysokości podnoszenia. Ramiona wysięgnika wyposażone są również w uchwyty ułatwiające montaż uniwersalnej szczęki hydraulicznej. Zawory nadmiarowe, niezbędne

do pracy ze szczęką, wbudowano w główny rozdzielacz hydrauliczny. Siłowniki wysięgnika i ramienia posiadają zawory amortyzacji dobiegu, ograniczające wstrząsy i wysypywanie się materiału z łyżki. Ponad dwustopniowy kąt obrotu łyżki zapewnia nie tylko lepsze utrzymanie w niej materiału, ale także ułatwia kopanie rowów o płaskim dnie, ograniczając konieczność przemieszczania maszyny. Wszechstronność nowych koparek zwiększa lemięsz przydatny podczas zasypywania wykopów i oczyszczania obszaru roboczego. Dzięki funkcji ruchu pływającego lemięsz może poruszać się zgodnie profilem terenu bez ingerencji operatora. Opcjonalnie dostępny jest lemięsz nastawny, który może być obracany o 25° na boki.

Minikoparki gąsienicowe serii D dostępne są w dwóch wersjach – z zadaszaniem lub z kabiną. W wersji standardowej wyposażona jest ona w wydajny układ ogrzewania/odszywania/wentylacji, przesuwne drzwi ułatwiające dostęp do wnętrza w ciasnych miejscach, otwieraną przednią szybę, wyjmowaną przednią dolną szybę i przesuwaną szybę boczną. Przechronne stanowisko operatora wyposażo-

no w wygodny, amortyzowany fotel, regulowane podłokietniki i przeprojektowane elementy sterowania. Zapewniono także operatorowi dużo miejsca na nogi.

Sterowanie obrotem wysięgnika odbywa się w nowych maszynach za pośrednictwem joysticków. Również elementy sterujące dodatkowym obwodem hydraulicznym wbudowane są w joysticki. Istnieje możliwość zmiany schematu sterowania joystickami: koparka – koparko-ładowarka. W tym celu wystarczy użyć przełącznika znajdującego się w kabinie. Układ napędowy posiada funkcję automatycznej zmiany zakresu prędkości, zależnie od wymaganej siły napędowej i prędkości jazdy. W razie potrzeby, na przykład podczas precyzyjnego profilowania terenu, za pomocą odpowiedniego przełącznika, można na stałe włączyć dolny zakres prędkości. Funkcja automatycznych obrotów biegu jałowego powoduje samoczynną redukcję prędkości obrotowej silnika, jeżeli funkcje hydrauliczne maszyny są nieaktywne przez cztery sekundy. Dzięki temu maszyna zużywa mniej paliwa, jest cichsza i emituje mniej zanieczyszczeń.

W celu skrócenia przesto-
jów i zmniejszenia kosztów eksploatacji, w maszynach serii D wydłużono okresy międzyobsługowe: przeguby wysięgnika i ramienia są wyposażone w impregnowane olejem łożyska wykonane z materiałów spekiakowanych, które wystarczy smarować co 500 motogodzin. Interwał wymiany oleju silnikowego wydłużono do 500 motogodzin, a oleju hydraulicznego – do 3.000 motogodzin. Złącze do pobierania próbek oleju hydraulicznego umożliwi okresową kontrolę jego jakości.

www.b-m.pl

STAR 6 PICKING – nowa gwiazda Haulotte

Priorytetem Grupy Haulotte jest dążenie do sprostania wymaganiom użytkowników poprzez stosowanie zaawansowanych technologii. Pozwoliło to uzyskać firmie rangę trzeciego światowego producenta podestów roboczych przeznaczonych do pracy na wysokości i do podnoszenia ładunków.

Jedną z nowości w ofercie Haulotte jest Star 6 Picking – masztowy podest ruchomy ze zmienioną platformą przeznaczony do prac wewnątrz na wysokości do sześciu metrów. Urządzenie pracuje cicho i nie emituje spalin.

Nowy masztowy podest ruchomy powstał na bazie sprawdzonej konstrukcji urządzenia Star 6. Daje jednak nowe możliwości zasto-

sowań dzięki platformie skonstruowanej specjalnie do podnoszenia i zdejmowania umieszczonych wysoko paczek. Star 6 Picking może pracować na podłożu o małym dopuszczalnym nacisku – ciężar całkowity maszyny wynosi bowiem tylko 820 kg. Star 6 Picking pozwala podnosić i opuszczać paczki w sposób wygodny i bezpieczny dzięki półce z zakończeniem ułatwiającym podnoszenie i opuszczanie (maksymalny udźwig 90 kg), możliwości regulacji wysokości podnoszenia półki z czterech pozycji, ergonomicznemu panelowi sterowania z nowym joystickiem oraz drzwiom „saloonowym” umożliwiającym łatwiejszy dostęp do platformy.

Star 6 Picking nadaje się do prac w najbardziej zatłoczonych miejscach. Wysokość maszyny wynosząca tylko 1,64 metra umożliwia przejazd



Star 6 Picking przeznaczony jest do prac wewnątrz na wysokości do sześciu metrów

przez otwory o standardowych wymiarach, także o szerokości 0,76 metra. Dzięki hydraulicznym zaworom proporcjonalnym wszystkie ruchy są precyzyjne i całkowicie kontrolowane przez operatora. Mały promień skrętu zapewnia maksymalną zwrotność i łatwiejszy dostęp do najtrudniej dostępnych miejsc.

W maszynie zastosowano zaawansowany technologicznie napęd elektryczny zapewniający jej długi cykl pracy bez konieczności ładowania akumulatorów.

Nowy podest masztowy STAR6 Picking uzupełnił serię masztowych podestów ruchomych o napędzie elektrycznym. W ofercie HAULOTTE Polska znajdują się też nożycowe podesty ruchome o napędzie elektrycznym i spalinowym, przegubowe podesty ruchome o napędzie elektrycznym i spalinowym, teleskopowe podesty ruchome, podesty na przyczepkach oraz ładowarki teleskopowe. Wszystkie spełniają wszelkie wymogi z zakresu bezpieczeństwa pracy oraz normy europejskie (oznakowanie CE, EN 280) i międzynarodowym (ANSI, CSA, AS...).

www.haulotte.pl

THE PEOPLE AND MATERIAL LIFTING EQUIPMENT SPECIALIST

**We meet
your needs**

www.haulotte.pl



Haulotte
SERVICES

Haulotte
GROUP

Experience in innovation

Ładowarki Volvo Serii G bliskie doskonałości

Trudno nie zgodzić się ze stwierdzeniem, że nie ma maszyn doskonałych. Mimo to konstruktorzy Volvo od dawna konsekwentnie pracują nad tym, by zbliżyć się do ideału. Nowa generacja ładowarek Volvo jest tego najlepszym przykładem. Volvo stworzyło mocniejsze maszyny, o lepszych parametrach roboczych, spełniające najbardziej wyśrubowane normy emisji spalin, charakteryzujące się jeszcze wyższym komfortem pracy operatora, a do tego mające zdecydowanie mniejszy apetyt na paliwo!

Sukcesy odnotowują również konstruktorzy silników napędzających nowe ładowarki. Udało im się zwiększyć moc i moment obrotowy, dzięki czemu jednostki napędowe stały się jeszcze bardziej elastyczne. Warto także podkreślić, że Volvo jako pierwszy z producentów wprowadza na rynek ładowarki napędzane silnikami spełniającymi najnowsze normy emisji spalin STAGE IIIB/Tier 4. Przy produkcji jednostek napędowych montowanych w nowej serii ładowarek kołowych Volvo L150G, L180G i L220G, zastosowano najnowocześniejsze rozwiązania technologiczne. Dzięki temu udało się spełnić najsurowsze normy emisji. Zabudowa takich silników wymaga jednak więcej miejsca. Dla konstruktorów Volvo oznaczało to konieczność przeprojektowania tyłu ładowarek w celu powiększenia komory silnika. Nowa generacja ładowarek Volvo imponuje bogatym wyposażeniem. W standardzie oferowany jest na przykład system przeniesienia napędu OptiShift. Według danych producenta pozwala on na zmniejszenie zużycia paliwa nawet o piętnaście procent. System przyczynia się również do podniesienia kom-

fortu pracy operatora, a także znacznego wydłużenia żywotności podzespołów maszyny. Zintegrowano w nim nie tylko nowej generacji zmiennik momentu obrotowego z funkcją Lock-up (polega ona na tym, że sto procent momentu obrotowego silnika przenoszone jest do skrzyni biegów bez strat w zmienniku), ale także opatentowane przez Volvo rozwiązanie Reverse-by-Braking (hamowanie przy użyciu hamulców głównych maszyny przy zmianie kierunku jazdy). Daje to oszczędności paliwa zarówno w cyklu załadunku, jak i przewozu materiałów na średnie odległo-



Ładowarki kołowe Volvo od ponad pół wieku cieszą się uznaniem użytkowników na całym świecie. Maszyny Serii G wyznaczają nowe standardy pracy

ści, odpajania gruntów oraz przeładunku dłużyc i innych materiałów. Volvo CE wykazuje także szereg innych zalet nowej technologii. Polegają one przede wszystkim na możliwości przyspieszenia cykli roboczych, zwiększeniu komfortu pracy operatora, podniesieniu precyzji sterowania osprzętem roboczym, osiąganiu znacznie wyższej wydajności szczególnie podczas pokonywania wzniesień. Na uwagę zasługuje również zmniejszenie obciążeń, jakim podlegają zmiennik i skrzynia biegów. W porównaniu do poprzedniej serii ładowarek F podniesiono także ciśnienie układu hydraulicznego typu Load-Sensing.

Dzięki temu możliwe było zwiększenie siły udźwigu oraz odpajania. Poprawa parametrów roboczych układu hydraulicznego dotyczy wszystkich modeli wchodzących w skład nowej Serii G. Wyposażenie standardowe ładowarek nowej generacji obejmuje teraz także sterowanie elektrohydrauliczne pozwalające operatorom na bezpieczne i łatwe dostosowywanie funkcji wysięgnika i łyżki z wnętrza kabiny, a nie, jak to miało miejsce uprzednio, z zewnątrz. Teraz wystarczy tylko wcisnąć guzik i lekko dotknąć dźwigni dłonią, aby ustawić wysięgnik i łyżkę w żądanym

położeniu i pod dowolnym kątem. Dobry przykład w tym względzie stanowi funkcja powrotu do kopania (Return-to-Dig) pozwalająca ustawić wysięgnik z kabiny na zaplanowanej wysokości względem podłoża. Rozwiązanie to pozwala operatorowi w pełni skoncentrować się na pozostałych aspektach pracy maszyny. Ulepszenia w stosunku do ładowarek poprzedniej wersji, obejmują także otwieraną do tyłu pokrywę silnika, która daje lepszy dostęp do komponentów i podzespołów oraz ułatwia wykonywanie obsługi serwisowej. Filtry oleju i paliwa rozmieszczono centralnie, podobnie jak dostępne z poziomu gruntu punkty smarow-

nicze i pomiaru ciśnienia. Ułatwia to serwisowanie maszyny. Zastosowanie chłodzenia obudowy turbosprężarki cieczą znacznie wydłużyło żywotność tego podzespołu. Kabina nowych ładowarek Volvo typu CareCab stała się jeszcze bardziej komfortowa stanowiąc ergonomiczne miejsce pracy. Zadbano o to, by wszystkie ważne wskaźniki były usytuowane centralnie w polu widzenia operatora. Na czytelnym wyświetlaczu układu Contronic monitorującego parametry pracy maszyny pojawiają się komunikaty w języku polskim. Możliwość rejestrowania i późniejszej analizy danych ułatwia ewentualnych usterek. Ponieważ ładowarki są maszynami pracującymi często w strefach o dużym zapyleniu, konstruktorzy Volvo zadbali o odpowiednią ochronę środowiska operatora. Powietrze w kabinie oczyszczane jest przez dwustopniowy filtr. W miejscach o większym zapyleniu operator może skorzystać z opcji nieprzerwanej recyrkulacji w trybie zmiennym nawet do dziewięćdziesięciu procent powietrza o kontrolowanej temperaturze. Oznacza to, że do kabiny wnika jedynie dziesięć procent powietrza z zewnątrz. Z jego oczyszczeniem łatwo radzi sobie wspomniany już udoskonalony system filtrów. Ze względu na charakter pracy newralgiczny dla ładowarek jest układ hamulcowy. W maszynach Serii G Volvo zastosowało własnej konstrukcji sprawdzony układ hamulcowy z akumulatorami azotowymi. Operatorzy chwalą jego skuteczność i bezawaryjność. Ładowarki kołowe Volvo Serii G, podobnie jak ich poprzedniczki, są maszynami uniwersalnymi. Zakres ich zastosowań można dodatkowo poszerzyć wykorzystując szeroką gamę osprzętu roboczego.

www.volvo.com

NOWE, REWOLUCYJNE ŁADOWARKI VOLVO OCHRONA ŚRODOWISKA I JESZCZE WYŻSZA WYDAJNOŚĆ



Aby uzyskać informacje o maszynach budowlanych Volvo – skontaktuj się z naszym przedstawicielem www.volvoce.pl

Volvo Maszyny Budowlane Polska Sp. z o.o.
05-831 Młochów, al. Katowicka 215, tel. 22 383 46 50, fax 22 383 46 69,
Gdynia 601 162 015, Katowice 605 784 470, 601 460 248,
Kielce 605 784 625, Kraków 601 370 343, Łódź 605 786 566,
Olsztyn 605 786 757, Poznań 601 162 321, Szczecin 601 370 149,
Warszawa 601 289 090, 605 789 859, Wrocław 601 181 261,
Zielona Góra 605 782 302.

Znów jesteśmy pierwsi. Od 1 stycznia 2011 wprowadziliśmy nowe modele dużych ładowarek serii G, z silnikami spełniającymi najnowsze normy emisji Stage IIIB/Tier 4 Interim. Nowe ładowarki Volvo serii G przynoszą ogromne zmiany techniczne. Zaczniemy od zmodernizowanego układu hydraulicznego: 20% poprawy w sile podnoszenia i 10% wzrostu siły odpajania. Do tego dodajmy nowe silniki (pracujące z maksymalną wydajnością już przy 900 obr./min.) i ulepszony układ napędowy, aby uzyskać większą wydajność, niższą emisję spalin i jeszcze wyższy komfort operatora. Uwaga, od teraz Optishift w naszych dużych ładowarkach nowej serii to standard. Dowiedz się więcej o serii G, obejrzyj film, poznaj dane techniczne nowych maszyn www.volvoce.pl

BOMAG umożliwia dialog z maszyną

BOMAG zaprezentował nowy własny system TELEMATIC umożliwiający zarządzanie flotą maszyn. System daje właścicielom i firmom wynajmującym maszyny całkowicie nowe możliwości w zakresie sterowania pracą, nadzoru i optymalizacji kosztów eksploatacyjnych. Korzystając z systemu firmy BOMAG użytkownik za pośrednictwem Internetu może ustalić miejsce oraz parametry pracy maszyny. Pozwala to optymalizować planowanie zadań dla operatorów i maszyn, w maksymalnym stopniu wykorzystując będący w dyspozycji sprzęt, a tym samym znacznie obniżyć koszty związane z jego codzienną eksploatacją. Niewątpliwą zaletą systemu BOMAG TELEMATIC jest możliwość montażu w maszynach różnych marek. System oferowany jest w dwóch wersjach. Pierwsza – TELEMATIC Start, jak sama nazwa wskazuje stanowi swoisty pakiet startowy pozwalający na szybkie przekonanie użytkownika o zaletach płynących z jego stosowania. Już w podstawowym wariantcie użytkownik korzysta może z funkcji monitorowania parametrów pracy maszyny, zabezpieczenia jej przed kradzieżą i nieuprawnionym użyciem oraz odczytu godzin pracy. Funkcja antykradzieżowa realizowana jest za pomocą czujników wykrywających próbę podnoszenia maszyny za pomocą dźwigu. Moduł systemu wyposażony jest w awaryjne własne zasilanie.

Ważne jest przy tym, że system pokazuje na elektronicznej mapie nie tylko aktualną pozycję maszyny, co w znacznym stopniu upraszcza transport i planowanie pracy. Zdefinio-

wać można również wirtualne „ogrodzenie” ograniczające teren pracy maszyny. Jeżeli opuści ona zdefiniowany obszar system wysyła natychmiast ostrzeżenie w postaci SMS i e-maila.

System TELEMATIC daje również skuteczną ochronę przed nieuprawnionym użyciem i kradzieżą maszyn. Podstawowa wersja systemu będąca swoistym pakietem startowym posiada możliwość otrzymania online liczby godzin przepracowanych przez maszynę. Firmy wykonawcze i wypożyczalnie sprzętu budowlanego mogą w ten sposób udokumentować dokładnie, kiedy, jak długo i gdzie wykorzystywane były ich maszyny. Dane prezentowane w przejrzystych tabelach przypominają zarządzającym flotą maszyn, która z nich i kiedy musi zostać poddana przeglądowi technicznemu. Jeszcze więcej sposobów na zwiększenie wydajności maszyny daje system w wariantcie TELEMATIC Power. Rozszerza on możliwości systemu w pakiecie podstawowym o możliwe w niezwykle szerokim zakresie funkcje monitorowania wydajności maszyny. TELEMATIC Power pozwala na bieżąco z dużą dokładnością śledzić zużycie paliwa i określać stopień efektywnego wykorzystania maszyny. Użytkownik widzi teraz od razu że urządzenie wykorzystywane jest w sposób nieekonomiczny. Wynikający na przykład z tego, że operator na dłużej przerwał pracę pozostawiając maszynę z włączonym silnikiem. Takie zachowanie pociąga za sobą przecież niepotrzebne straty paliwa. Możliwość dokładnego określenia aktualnego stanu zbiornika paliwa pozwala na zamówienie cysterny na plac budowy i tankowanie maszyn z odpowiednim

wyprzedzeniem. W ten sposób eliminowane są przestoje powodowane brakiem paliwa. System wykrywa natychmiastowo każdą próbę kradzieży paliwa. W przypadku niemożności zapewnienia dozoru nad maszyną rozwiązanie to pozwala na istotną redukcję strat. Ze względu na rosnące ceny, paliwo ma przecież coraz większy udział w ogólnych kosztach utrzymania maszyn budowlanych.



Dzięki systemom telematycznym operator jest w stanie nawiązać prawdziwy dialog z maszyną, a miejsce jego pracy coraz bardziej przypomina wnętrze statku kosmicznego...

Dzięki systemowi BOMAG TELEMATIC Power użytkownik maszyny otrzymuje po raz pierwszy kompleksową analizę średniego i całosciowego zużycia paliwa. Ponadto, dzięki możliwości bezpośredniego wpięcia w układ silników sterowanych elektronicznie ze sterownikiem wyposażonym w magistralę CAN możliwa jest rejestracja wszelkich odstępstw od normy w pracy maszyny, a w razie konieczności przesyłanie pod wskazany adres ostrzeżeń za pośrednictwem poczty elektronicznej. System może również wysyłać przypomnienia o konieczności wykonania przeglądu maszyny. W celu określenia pozycji maszyny system BOMAG

TELEMATIC odbiera dane z satelitami GPS. Wraz z innymi danymi pracy maszyny trafiają one za pośrednictwem stosowanej przez sieci telefonii komórkowej technologii pakietowego przesyłania danych GPRS do centralnego serwera. Tu są one gromadzone i przetwarzane do formatu umożliwiającego prezentację w Internecie. Użytkownik może dzięki temu praktycznie z dowolnego miejsca na świecie wywołać dane dotyczące jego maszyny. Oczywiście transmisja spełnia wszelkie przepisy z zakresu ochrony danych. Dostęp do bazy danych chroniony jest za pomocą indywidualnego hasła.

Programiści tworzący system BOMAG TELEMATIC położyli szczególny nacisk na jego funkcjonalność. Dlatego zadbali o jasność prezentacji i przejrzystą strukturę. Menu oprogramowania dostępne jest w różnych językach, również w polskim. Kolejną zaletą systemu jest to, że użytkownik nie jest zasypywany kolumnami liczb, lecz otrzymuje wyłącznie informacje, które są mu naprawdę przydatne. Dla dowolnych okresów mogą być tworzone raporty zawierające fakty istotne dla konkretnego użytkownika. Dodatkowo maszyny różnego typu mogą być łączone w grupy. Transfer danych w postaci eksportowania formatów do innych programów jest również możliwy. Czy system BOMAG TELEMATIC zyska sobie uznanie polskich użytkowników? Z informacji przekazanych nam przez Fayat BOMAG Polska jasno wynika, że nie tyle zyska, co już zyskał. Firma otrzymała już zamówienia na instalację systemu w ponad pięćdziesięciu walcach BOMAG różnego typu.

www.bomag.com

BOMAG TELEMATIC

System globalnej
komunikacji
z maszyną



FAYAT BOMAG
POLSKA

Wacker Neuson - nowe przecinarki ręczne

Wacker Neuson wprowadzając do sprzedaży przenośne przecinarki spalinowe BTS 630 i BTS 635 dał początek nowemu typoszeregowi tych narzędzi. Dzięki zastosowaniu innowacyjnego systemu filtracyjnego, niezwykle wytrzymałej konstrukcji i najwyższej jakości wykonania nowe narzędzia cechuje długi czas bezawaryjnej pracy i wydłużone interwały serwisowe. To niezwykle ważne zalety, doceniane szczególnie przez profesjonalnych użytkowników. Narzędzia wyposażone są w unikatowy filtr powietrza znacznie poprawiający wydajność systemu chłodzenia silnika i pozytywnie wpływa na jego żywotność. Seria BTS oferuje najwyższy stosunek mocy do masy w swojej klasie oraz wybitne cechy ergonomiczne. Kluczem do maksymalnego wydłużenia żywotności konstrukcji jest jedyny w swoim rodzaju system filtrów powietrza. Zapewnia on niezwykle wysoką efektywność. Trzystopniowy system składa się z filtra cyklonowego, filtra z wkładem z pianki polipropylenowej oraz końcowego z wkładem papierowym. – Dzięki stworzeniu aż



Przecinarki BTS 630 i BTS 635 cechuje nie tylko optymalny stosunek mocy do masy, ale również doskonała ergonomia

trzech etapów filtrowania system ten odznacza się największą efektywnością spośród dostępnych aktualnie na rynku. W ten sposób konstruktorom Wacker Neuson udało się ograniczyć do niezbędnego minimum przestoje, wydłużyć interwały serwisowe i znacznie zredukować koszty eksploatacyjne – tłumaczy Dennis Vietze, menedżer produktu zajmujący się w firmie Wacker Neuson techniką wyburzeń.

Na wydłużenie żywotności i ograniczenie czasu przestoju oprócz innowacyjnego filtra powietrza wpływ ma także solidność wykonania

narzędzia. Składają się na nią odporna obudowa doskonale chroniąca tłoki i cylinder. Trwały wielorolkowy pasek klinowy zapewnia lepsze przenoszenie mocy. Rozrusznik umieszczono w szczelnej obudowie, co również wydłuża żywotność narzędzia.

Silnik napędowy nowych przecinarek Wacker Neuson rozwija moc 4,3 kW i odznacza się wysokim momentem obrotowym, co zapewnia szczególną efektywność cięcia. – Moment obrotowy jest z pewnością kluczowym parametrem określającym stopień efektywności prowa-

dzonych robót. Dlatego właśnie przecinarki BTS 630 oraz BTS 635 należą do najwydajniejszych narzędzi w swojej klasie. Połączenie wysokiej wydajności cięcia i długiej żywotności sprawia, że oba urządzenia są niezwykle produktywnie – podsumowuje Dennis Vietze.

Kolejnym czynnikiem mającym bezpośredni wpływ na wydajność narzędzi jest łatwość obsługi i ergonomia. Efektywny system tłumienia drgań utrzymuje ich poziom poniżej 5 m/s² chroniąc należycie operatora. Może on pracować używając nieprzerwanie przecinarki nawet przez osiem godzin. Przecinarka BTS 635 może być opcjonalnie wyposażona w innowacyjny układ „Soft-Start” ułatwiający rozruch. Linka rozrusznika przechodzi przez specjalny układ sprężynujący, dzięki czemu pozostaje dobrze ułożona i chodzi bardzo płynnie. Dzięki temu operator nie musi przykładać dużej siły, by uruchomić narzędzie.

– Dla użytkownika trudne do przecenienia są trzy zalety nowych przecinarek BTS 630 i BTS 635. Są nimi wysoka produktywność osiągnięta dzięki długiej żywotności, efektywność cięcia oraz doskonała ergonomia – kończy Dennis Vietze.

www.wackerneuson.pl

Lżejszy, szybszy i silniejszy! Nowy młot elektryczny EH 25.

Jest to najlżejszy a zarazem o największej mocy udarowej młot w swojej klasie.

- Niezwykle wysoka moc wyburzania i energia udaru.
- System tłumienia wibracji najwyższej klasy.
- Większą ochronę maszyny zapewnia wbudowana przetwornica.

OFERUJEMY OKOŁO 300 GRUP ARTYKUŁÓW Z ZAKRESU WYPOSAŻENIA LIGHT I COMPACT. www.wackerneuson.pl



**WACKER
NEUSON**



Atlas Copco - nowości węgłnego wibrowania

W roku 2011 firma Atlas Copco wprowadzi na polski rynek maszyn budowlanych nowe urządzenia przeznaczone do wibrowania węgłnego mieszanki betonowej. Pierwszą z nowości jest VIBRASTAR czyli elektryczny wibrator węgłny zasilany z przetwornicy częstotliwości UF/CF. Parametry tego ergonomicznego urządzenia stanowią doskonały przykład optymalnego współczynnika stosunku jakości do ceny oraz efektywności użytkownika. VIBRASTAR stanowi uzupełnienie cieszących się uznaniem użytkowników serii wibratorów Dynapac AN oraz AX. Urządzenie charakteryzuje się trzema średnicami buław (odpowiednio 28, 40, 50 oraz 60 milimetrów), elektrycznym przewodem zasilającym o długości dziesięciu metrów oraz przewodem wibratora o długości pięciu metrów z wyłącznikiem elektrycznym. Jednocześnie wirnik z elementem odśrodkowym jest wykonany ze stali i smarowany olejem. Wibrator VIBRASTAR przeznaczony jest do zagęszczania mieszanki betonowej o średniej i dużej konsystencji przy wylewaniu ścian, kolumn, posadzek betonowych, belek oraz przy produkcji elementów prefabrykowanych. Kolejnym nowym urządzeniem w ofercie Atlas Copco jest SMART – wibrator elektryczny z przetwornicą elektroniczną, zasilany z jednofazowej sieci elektrycznej o napięciu 230 V. Z uwagi na amplitudę oraz wartość przyspieszenia drgań stwierdzić można, że jest to najlepszy wibrator na rynku. W zależności od rodzaju uchwytu Smart może być

wyposażony w buławę o średnicy: 28, 40, 48 oraz 56 milimetrów. Długość elektrycznego przewodu zasilającego wynosi piętnaście metrów. Przewód wibratora o długości pięciu metrów łączy buławę z wyłącznikiem ze zintegrowanym modułem elektronicznym przetwornicy częstotliwości. Obudowa wyłącznika zabezpieczona jest przed uderzeniami z zewnątrz. Specjalny otwór kontrolny służy do sprawdzenia stanu pracy przetwornicy elektronicznej. Wibrator SMART może być wyposażony w rewolwerowy uchwyt antywibracyjny o zredukowanym poziomie przyspieszenia drgań (maksymalnie $0,6 \text{ m/s}^2$). Uchwyt połączony jest z buławą przewodem o długości 0,8 metra. SMART odznacza się szerokim zakresem zastosowań. Jego główne przeznaczenie stanowi zagęszczanie mieszanki

betonowej o średniej i dużej konsystencji na wielkich placach budowy oraz podczas wylewania betonu w kolumnach, słupach i ścianach. Urządzenie doskonale spisuje się także przy produkcji elementów prefabrykowanych. Ostatnią nowością są przetwornice częstotliwości CF przeznaczone do zasilania wibratorów elektrycznych. W stosunku do przetwornic poprzedniej generacji (UF) przetwornice CF charakteryzują się wyższą wydajnością, bezobsługową pracą, mniejszą masą i bardziej efektywnym systemem chłodzenia. Dostarczają prąd o stabilnym napięciu. Kompaktową obudowę umieszczono na sztywnej ramie. Większe przetwornice posiadają kółka ułatwiające transport. W zależności od typu przetwornicy można zasiląć jeden, dwa lub nawet cztery wibratory jednocześnie.

www.atlascopco.pl

SMART znaczy MĄDRY



Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

Al. Krakowska 61A, Sękocin Nowy, 05-090 Raszyn
tel. (022) 572 68 00, fax (022) 572 68 09
www.atlascopco.pl

Sustainable Productivity

Atlas Copco



Królowie powracają

W roku 1957 Case jako pierwszy ze światowych producentów zaprezentował koparko-ładowarkę wykonaną fabrycznie, a nie jak to miało miejsce u konkurentów, domorosłymi sposobami w warunkach warsztatowych. Konstrukcja inżynierów Case zyskała sobie uznanie użytkowników i w pełni zasłużony przydomek „Króla Budowy”. Dziś Case stara się przekonać, że tak naprawdę „Król” nigdy nie abdykował. Wprost przeciwnie, jego konstrukcja była stale ulepszana, wzbogacana o nowinki techniczne określające nowe standardy dla maszyn tego typu. To właśnie Case wypuścił na rynek maszyny z teleskopowym ramieniem wysięgnika koparkowego, systemem pływającej tyłki Ride-Control i w końcu skrzynią biegów Powershift... Nawijając do chlubnej tradycji wraz z początkiem roku Case ogłosiło zatem wszem i wobec powrót „Króla”. I to w czwórnasób. Na światowe rynki trafiły bowiem od razu cztery modele koparko-ładowarek Case Serii T.

Na truizm zakrawa twierdzenie, że koparko-ładowarki to uniwersalne maszyny. Dla koncernu Case nie oznacza to jednak wcale, że nie mogą być bardziej... uniwersalne. Jak tego dokonać? Znalezione na to prosty sposób. Maszyny Serii T mogą być konfigurowane na szereg sposobów, niejako „szyte na miarę” zgodnie z potrzebami konkretnego nabywcy. Może on wybrać przekładnię Powershift albo Powershuttle, hydrauliczne bądź mechaniczne sterowanie sekcją koparkową, napęd na dwa lub cztery koła... Case podaje, że w każdej z konfiguracji nowe maszyny w porównaniu z poprzedniczkami cechuje wyższa o dwadzieścia procent



Nowy „Król” dokonał triumfalnego powrotu. Maszyny serii T zostały oficjalnie zaprezentowane podczas specjalnego pokazu we Francji. W marcu na dobre ruszą na podbój światowych rynków. Dobrą okazją ku temu będą włoskie targi Samoter

wydajność ładowania osiągnięta przy dziesięcioprocentowym spadku zużycia paliwa. Parametr ten udało się poprawić w stosunkowo prosty sposób. Maszyny nowej generacji wyposażone są standardowo w tyłkę ładowarkową o większej pojemności wynoszącej teraz 1,2 m³. Istotne ulepszenie polega także na zmniejszeniu aż o trzydzieści centymetrów wysokości transportowej maszyny.

Jak przystało na „Króla”, każdy z modeli Serii T otrzymał komfortową, przestronną kabinę w iście królewskim rozmiarze King Size. W pełni regulowane konsole sterowania pozwalają operatorowi na dopasowanie ich położenia i zajęcie wygodnej pozycji w doskonale amortyzowanym fotelu z podłokietnikami. Konstruktorzy Case nie zapomnieli, że hałas powoduje szybsze zmęczenie operatora. Dlatego też zadbali o perfekcyjne wyciszenie wnętrza kabiny. Jest ona wyposażona w cztery otwory okienne. Wszystkie z nich są w pełni otwieralne, co daje możliwość szybkiego przewietrzenia wnętrza. Szybę tylnego okna można podnosić. Daje to operatorowi niczym nieskrępowany widok na cały obszar kopania.

Trudno dziś wyobrazić sobie maszynę oszczędną w eksploatacji, a nie wyposażoną w układ hydrauliczny typu Load-Sensing. W przypadku nowych koparko-ładowarek Case automatyczne dopasowanie jego wydatku do rzeczywistych potrzeb wynikających z konkretnego zadania przynosi oszczędności paliwa rzędu dziesięciu procent w porównaniu z maszynami poprzedniej generacji. Niejako przy okazji konstruktorom udało się też znacząco zmniejszyć hałaśliwość silnika.

Konstruktorzy Case skoncentrowali swoje działania na stworzeniu maszyn o dużej wydajności. Wszystkie modele Serii T należą do najmocniejszych maszyn w swej klasie. Dlatego można je było wyposażać w tyłkę ładowarkową o większej pojemności. Wydatnie zwiększa to wydajność skracając przy tym czas prac. Co oznacza to w praktyce? Według danych udostępnionych przez producenta maszyna serii T potrzebuje na pełen załadunek samochodu ciężarowego czterech cykli. Uprzednio do osiągnięcia tego samego efektu niezbędne było wykonanie pięciu. Na tym praktycznym przykładzie widać wyraźnie, że użytkownik nowej koparko-ładowarki jest w stanie

osiągnąć większą produktywność, a dzięki temu rentowność prowadzonych prac. Na dodatek przy ograniczeniu nakładów eksploatacyjnych za sprawą wspomnianego już ograniczonego o dziesięć procent zużycia paliwa.

Wysięgnik sekcji koparkowej cechuje się zwartą budową. Dzięki temu po jego całkowitym złożeniu maszyna ma wysokość transportową poniżej 3,60 metra. Ułatwia to znacznie przewóz maszyny na naczepie niskopodwoziowej, szczególnie podczas przejazdów przez bramy i pod wiaduktami.

Nawet mimo znacznego „odchudzenia” konstrukcji inżynierom Case udało się utrzymać najwyższą trwałość i stabilność ramienia koparkowego. Na uwagę zasługuje stosunkowo niewielka szerokość wysięgnika. Podstawowa zaleta takiego rozwiązania wynika z tego, że węższy wysięgnik w mniejszym stopniu przesłania operatorowi widok na osprzęt roboczy. Dzięki temu nie musi on zbyt często opuszczać kabiny, by sprawdzić na przykład poprawność instalacji osprzętu roboczego i być w pełni przekonany o prawidłowości wykonywanych prac. Siłowniki wysięgnika standardowo wyposażone są w układ amortyzacji dobiegu. Rozwiązanie to zda-

Case ogłasza powrót króla!



www.casece.com

Wyłączny dystrybutor na terenie Polski

INTRAC 

www.intrac.pl

CASE
CONSTRUCTION

CENTRALA:
Wolica, Al. Katowicka 3
05-830 Nadarzyn
tel./fax 22 641 02 03
tel. kom. 693 921 330

ODDZIAŁ GDYNIA:
ul. Hutnicza 40
81-061 Gdynia
tel./fax 58 783 37 40
tel. kom. 693 921 321

ODDZIAŁ OLKUSZ:
Al. 1000-lecia 1
32-300 Olkusz
tel./fax 32 645 53 00-01
tel. kom. 693 921 325

ODDZIAŁ POZNAŃ:
ul. Platynowa 16
60-052 Komorniki
tel./fax 61 866 72 05
tel. kom. 693 927 533

ODDZIAŁ ZAMOŚĆ:
ul. Zagłoby 10
22-400 Zamość
tel./fax 84 627 09 89
tel. kom. 693 921 300

ODDZIAŁ WROCŁAW
ul. Braterska 6
53-015 Wrocław
kom. 693 927 483

niem producenta nie tylko przedłuża żywotność tych niewralgicznych dla poprawnej pracy komponentów, ale jednocześnie ogranicza szkodliwy wpływ występujących podczas pracy wstrząsów i uderzeń, które przenoszone są na ciało operatora.

Mimo, że nowe koparko-ładowarki Case są oszczędne w eksploatacji, to muszą być przecież tankowane. Konstruktorzy maszyn zadbali, by czynność tak odbywała się jednak jak najrzadziej. Jest to możliwe dzięki wyposażeniu maszyn w większy zbiornik paliwa. Jeżeli dodamy do tego wspomniane już ograniczenie zużycia paliwa rzędu dziesięciu procent, to w praktyce okazuje się, że w przeciętnych warunkach na jednym zbiorniku maszyna może pracować przez dwie dniówki robocze.

W marcu tego roku, podczas targów Samoter Case zaprezentuje wysięgnik koparkowy z przesuwem bocznym. Jego zastosowanie pozwoli operatorowi maszyny na kopanie wzdłuż ścian budynków i innych przeszkód. Już standardowe wyposażenie nowych koparko-ładowarek Case sprawia, że są one bezpieczne w eksploatacji. Opcjonalnie mogą być wyposażone w dodatkowy pakiet bezpieczeństwa. Składają się na niego sygnalizator przeciążeń oraz umieszczone na wysięgniku i siłowniku łyżki zawory bezpieczeństwa chroniące przed niekontrolowanym opadnięciem osprzętu w przypadku uszkodzenia obwodu hydraulicznego. Sterowane hydraulicznie podpory stabilizacyjne wyposażono również w zabezpieczenia chroniące układ w przypadku pęknięcia przewodu hydraulicznego. Dodatkowe podkładki gumowe pod stabilizatory zapobiegają uszkodzeniom miękkiej nawierzchni, na której przychodzi pracować maszynie.



Wszystkie modele Serii T należą do najmocniejszych maszyn w swej klasie. Dlatego można je było wyposażać w łyżkę ładownicową o większej pojemności



Wysięgnik sekcji koparkowej cechuje się zwartą budową. Dzięki temu po jego całkowitym złożeniu maszyna ma wysokość transportową poniżej 3,60 metra



Jak przystało na „Króla”, każdy z modeli Serii T otrzymał komfortową, przestronną kabinę w iście królewskim rozmiarze

Producent nowych koparko-ładowarek uczynił wiele, by maksymalnie ułatwić pracę mechaników. We wszystkich modelach wchodzących w skład nowej Serii T punkty serwisowe podlegające częstej kontroli są łatwo dostępne z poziomu gruntu. Mechanicy obsługujący maszyny nie muszą korzystać z podestów i drabinek, co czyni ich pracę bezpieczniejszą. Mogą ją również wykonać znacznie szybciej, co ogranicza do niezbędnego minimum czas bezproduktywnych przestoju. Maska silnika otwiera się bardzo szeroko do przodu dając nieskrępowany dostęp do wszystkich komponentów, filtrów i punktów kontroli płynów eksploatacyjnych.

System hamulcowy nowych maszyn zasilany jest cieczą z obwodu hydraulicznego. Dzięki temu można było zrezygnować z dodatkowego zbiornika płynu hamulcowego.

Błyskawiczną i miarodajną diagnostykę jednostek napędowych Commonrail umożliwia specjalne narzędzie Case Diagnose Tool (EST). Operator informowany jest o każdym odstępstwie od normy w parametrach pracy maszyny. Może więc z wyprzedzeniem podjąć odpowiednie działania, co pozwala na zapobieżenie poważniejszym awariom i ograniczenie kosztów napraw.

Polska stanowi ciągle jeden z najlepszych rynków zbytu na koparko-ładowarki. Ten niezaprzeczalny fakt doceniono w Case. Pierwsze maszyny nowej Serii T trafiły właśnie do naszego kraju, a konkretnie do firmy Rotos specjalizującej się w robotach drogowych, ogólnobudowlanych i kanalizacyjnych. Notabene mającej swą siedzibę w... Królowce koło Nowego Wiśnicza. A zatem pierwszy „Król” zawitał do Królowki! O tym, jak będzie się tam spisywał, nie omieszkamy już wkrótce poinformować naszych czytelników.

www.intrac.pl

Liebherr gotowy na targi Samoter

Targi Samoter 2011 odbędą się we włoskiej Weronie w dniach od 2 do 6 marca. Jednym z większych wystawców będzie na nich Liebherr, który na swą ekspozycję zarezerwował imponującą powierzchnię 2.400 m². Niemiecki koncern z pewnością potrzebuje tak dużego terenu, zapowiedział bowiem prezentację aż dwunastu eksponatów mających dać zwiedzającym możliwość jak najpełniejszego zapoznania się z aktualnymi możliwościami firmy w dziedzinie produkcji maszyn budowlanych.

Do głównych atrakcji ekspozycji Liebherra należeć będzie wozidło przegubowe TA 230, koparka kołowa A 918 Compact, elektryczne urządzenie przetadunkowe EP 934 oraz ciężka wiertnica LB 16. Oprócz tego do Werony przywiezione zostaną także trzy ładowarki kołowe, dwie koparki gąsienicowe, kolejna obok wspo-

mnianej A 918 Compact koparka kołowa oraz spycharka i ładowarka gąsienicowa. Warto w tym kontekście przypomnieć, że podczas ubiegłorocznych targów Bauma w Monachium światową premierę miała koparka kołowa A 900 Compact Litronic, pierwsza w historii Liebherra maszyna z zerowym kątem obrotu. W aktualnej ofercie ta koparka klasy 18 ton została przemianowana. Teraz nosi symbol A 918 Compact Litronic i jest wielce prawdopodobne, że zapoczątkuje nowy typ szeregu koparek kołowych tego producenta. Ze względu na swą zwartą konstrukcję, ciężar roboczy około 18 ton i promień obrotu wynoszący tylko 1.850 mm maszyna sprawdza się idealnie podczas robót w miejscach o ograniczonej przestrzeni.

Koparka Liebherr A 918 Compact Litronic napędzana jest nową generacją silnikiem Liebherr D 834 rozwijającym moc 100 kW/136 KM. Ta jednostka napędowa została skonstruowana specjalnie z myślą o zastosowaniu w maszynach budowlanych. Silnik



Liebherr A 918 Compact Litronic. Maszyna traktowana jest przez ekspertów jako zwiastun nowego typoszeregu

przekonuje swą dużą pojemnością, żywotnością oraz wysokim momentem obrotowym. Swą maksymalną moc osiąga w niskim zakresie prędkości obrotowej, dzięki temu konstruktorom udało się wydłużyć żywotność silnika dzięki niższemu zużyciu jego komponentów przy jednoczesnej wysokiej wydajności. Jak podaje producent, kabina koparki A 918 Compact Litronic jest największa w tej klasie maszyn. Zapewnia operatorowi odpowiednią przestrzeń do pracy co pozwala na ograniczenie jego zmęczenia i zachowanie pełnej koncentracji. Ergonomiczna klawiatura i przejrzysty pulpit sterowniczy z cyfrowym wyświetlaczem pomagają operatorowi w ustawianiu odpowiednich funkcji pracy maszyny. Duże powierzchnie przeszklone i zaoblone krawędzie poprawiają zdecydowanie widoczność z kabiny, a tym samym bezpieczeństwo pracy. Bardzo pomocnym rozwiązaniem jest stanowiący wyposażenie standardowe tempomat umożliwiający ustawienie prędkości obrotowej. Pozwala to pod-

czas przejazdów po równym terenie na utrzymywanie stałej prędkości jazdy.

Ważne miejsce na ekspozycji Liebherra w Weronie przypadnie w udziale wozidłu przegubowemu TA 230. Znalazło się ono stosunkowo niedawno w programie produkcyjnym niemieckiego potentata. Liebherr stawiający konsekwentnie na skompletowanie palety maszyn przeznaczonych do robót ziemnych pokazał je po raz pierwszy na ubiegłorocznej Baumie w Monachium. Odwiedzając stoisko Liebherra w Weronie warto zwrócić uwagę na pojemność skrzyni ładunkowej TA 230 wynoszącą aż 19,2 metrów sześciennych, co stanowi absolutny ewenement w tej klasie pojazdów. Odwiedzając stoisko Liebherra warto przyrzeć się również bliżej muldzie wozidła ogrzewanej cieczą. Takie rozwiązanie zastosowano bowiem po raz pierwszy w wywrotce. Energia niezbędna do zasilania podgrzewacza pozyskiwana jest z układu chłodzenia silnika za pośrednictwem wymiennika ciepła.

www.liebherr.pl



Wozidła przegubowe znalazły się stosunkowo niedawno w programie produkcyjnym firmy Liebherr. Model TA 230 stanowi udane połączenie zwartej budowy i dużej ładowności



W Polsce też pracują naprawdę duże maszyny

W grudniu ubiegłego roku w należącej do koncernu Heidelberg Cement kopalni Folwark rozpoczęła pracę spycharka Komatsu D475A. Jest to zarazem największa maszyna tego typu w Polsce. Jej główne zadanie polega na mechanicznym urabianiu margla kredowego, surowca niezbędnego do produkcji cementu. Dzieje się tak dlatego, że kopalnia Folwark zlokalizowana jest w sąsiedztwie terenów zamieszkałych, dotyczą jej zatem poważne obostrzenia w pozyskiwaniu surowca metodą wiertniczo-strzałową. Musiano zatem znaleźć metodę alternatywną. Wstępną aprobatę zyskał pomysł polegający na zastosowaniu ciężkiej spycharki. Oczywiście nie można było podjąć decyzji o zakupie maszyny bez uprzedniego przeprowadzenia testów praktycznych. W kopalni chciano przekonać się, czy tego typu maszyna będzie w stanie urobić zakładaną ilość kamienia. Zorganizowano więc trwające przez dwa miesiące testy, na które wypożyczono spycharkę o masie około 100 ton. Wydajność maszyny okazała się nawet wykraczać ponad przyjęte założenia. Dlatego też w kwietniu ubiegłego roku do firmy Komatsu Poland wpłynęło zamówienie na spycharkę D475A. Wcześniej, na kilku spotkaniach technicznych uzgodniono jej specyfikację. Chodziło o to, żeby maszyna była w stanie spełnić wszelkie oczekiwania zamawiającego. Obie strony chciały uniknąć problemów, które zawsze pojawiają się w razie konieczności modyfikacji dokonywanych już na miejscu pracy maszyny. Spycharka D475A produkowana

jest w japońskiej fabryce Komatsu w Osace. Dlatego też potrzebowała niemal trzech miesięcy, by wreszcie pod koniec września 2010 dotrzeć w elementach do miejsca przeznaczenia. W kopalni Folwark mechanicy potrzebowali jeszcze przeszło miesiąc, by spycharka była gotowa do użytku. Montaż maszyny stanowił olbrzymie wyzwanie. Świadczy o tym choćby

korzystywany jest w trudnych warunkach. Podczas pracy w trybach ekonomicznych moc silnika regulowana jest elektronicznie. W trybie Power jednostka napędowa osiąga maksymalną moc wynoszącą 903 KM. Wtrysk bezpośredni daje możliwość pełnej kontroli nad pracą jednostki napędowej wyposażonej w turbosprężarkę i chłodnicę powietrza dolotowego. W celu ograniczenia

korzystywany podczas spychania Lock-Up. W drugim z przypadków (Lock-Up) zmiennik momentu obrotowego jest blokowany i w ten sposób układ napędowy zapewnia najwyższą siłę uciągu i szybkości przy jednoczesnym zdecydowanym zmniejszeniu zużycia paliwa. Skrzynia biegów może pracować w dwóch trybach: automatycznym i ręcznym. W pierwszym z nich skrzynia



Głównym zadaniem spycharki D475A jest mechaniczne urabianie margla kredowego niezbędnego do produkcji w Cementowni Górażdże.

ciężar poszczególnych elementów. Korpus spycharki waży 45 ton, każdy z wózków gaśienic po 12,5 tony, same gaśienice po 6 ton, a zrywak 10 ton... Nowy nabytek kopalni Folwark wyposażono w klasyczny, transmisyjny system przeniesienia napędu składający się z silnika, skrzyni biegów, zmiennika momentu oraz mostu napędowego napędzającego gaśienice. Silnik może pracować w trzech trybach. Dwa tryby można określić mianem ekonomicznych. Stosuje się je w pracach, podczas których spycharka poddawana jest małym lub średnim obciążeniami. Trzeci tryb – Power wy-

hałas i wibracji silnik zamontowano na ramie wykorzystując gumowe amortyzatory. Elektryczny podgrzewacz bloku silnika oraz oleju w misce utrzymuje temperaturę wynoszącą około plus pięciu stopni. Zapewnia to bezproblemowy rozruch silnika nawet w czasie siarczystych mrozów. Zmiennik momentu obrotowego jest standardowo wyposażony w system Lock-Up, co zapewnia najwyższą wydajność układu napędowego. Za pomocą przełącznika operator może wybrać jeden z dwóch trybów pracy przekładni hydrokinetycznej – normalny używany podczas zrywania oraz wy-

sama dopasowuje się do obciążenia dobierając odpowiedni bieg. W trybie ręcznym operator może sam wybierać biegi za pomocą przełącznika na lewym joysticku, który obsługuje kciukiem. Maszyna posiada po trzy biegi do przodu i wsteczne. Pracując w trybie manualnym operator ma możliwość wyboru trzech zaprogramowanych prędkości jazdy do przodu i do tyłu, takich jak F1-R2, R2-F2. Wybranie jednego z tych ustawień po zmianie kierunku jazdy za pomocą joysticka powoduje automatyczne przełączenie skrzyni biegów na zadane przełożenie. Funkcja ta zdecydowanie

KOMATSU

Call the experts[®] po
najbardziej trwałe podwozie.



Parallel Link Undercarriage System – system podwozia o równoległych ogniwach łańcucha – po prostu „PLUS”

System „Plus”, o wszechstronnym zastosowaniu, niezwykle wydłużył trwałość i obniżył koszty w porównaniu do innych podwozi. Tysiące godzin testów w oddziałach Komatsu i raporty z miejsc pracy spycharek, pokazują, że podwozie „Plus” jest po prostu idealne do pracy w każdych warunkach, od skał po bardzo ścieralne piaski. Obrotowe tuleje w połączeniu z wytrzymałymi uszczelnieniami są kluczem do długiej i bezawaryjnej eksploatacji. Koła napędowe, rolki nośne, osłony rolek jezdnych zostały przeprojektowane i idealnie dopasowane do podwozia „Plus”.
Zmień podwozie na „Plus”!



Komatsu Poland Sp. z o.o. • Trakt Brzeski 72 • 05-070 Sulejów k/Warszawy
tel. 022 783 00 62 • fax 022 760 12 97

Odwiedź naszą stronę internetową: www.komatsupoland.pl • Wyślij zapytanie: info@komatsupoland.pl

przyspiesza obsługę maszyny przy powtarzających się czynnościach.

Automatyczna kontrola trakcji zapewnia spycharce doskonałą przyczepność nawet w najtrudniejszym terenie. W momencie utraty przyczepności obniżane są obroty silnika przez co redukują się poślizg gąsienic.

W podwoziu maszyny zastosowano wózki jezdne w systemie „K”. Składa się on z wahadłowo zawieszzonego koła prowadzącego i rolek jezdnych, które w celu poprawy przesuwu pionowego zawieszono na dwóch osiach nośnych. Układ ten zapewnia stały kontakt gąsienicy z podłożem, dzięki czemu znacząco poprawia się komfort jazdy. Jest to możliwe dzięki skutecznemu ograniczeniu drgań i wstrząsów, na jakie narażona jest maszyna, szczególnie podczas pracy w trudnym terenie.

Komfortowa kabina na bazie sześciokąta zapewnia operatorowi doskonałe warunki pracy. Poprzez duże przyciemniane szyby może on obserwować obszar dookoła maszyny. Dodatkowo na spycharce zostały zamontowane dwie kamery, jedna z przodu pokazuje obraz z widokiem na lemiesz, druga zaś śledzi obszar zrywaka. Kabinę spycharki wyposażono w pneumatyczny regulowany wielopłaszczyznowo fotel. Można go obrócić o piętnaście stopni w prawo, co daje lepsze możliwości obserwacji osprzętu roboczego z tyłu maszyny.

Filtry, uszczelnienia oraz panujące w kabinie nadciśnienie umożliwiają pracę maszyny w zapylnym i agresywnym środowisku. Kabina zamontowana jest na amortyzatorach wiskozowych nowej generacji. Cechują się one doskonałą zdolnością pochłaniania wstrząsów i wibracji. Sprę-



Lemiesz typu „Semi-U” przeznaczony jest do pracy w najcięższych warunkach. Specjalna konstrukcja zrywaka zapewnia dużą siłę urabiania materiału skalnego

żyna amortyzatora doskonale izoluje kabinę od obudowy, wewnątrz kabiny wyłożone materiałami dźwiękochłonnymi sprawia, że operator pracuje w cichym i komfortowym środowisku. Kierowanie spycharką odbywa się za pomocą dwóch joysticków. Lewy służy do sterowania jazdą maszyny, prawy zaś do sterowania lemieszem. Zrywak obsługiwany jest umieszczoną po prawej stronie fotela operatora dźwignią.

Ponieważ spycharka zakupiona przez kopalnię Folwark pracuje także w warunkach nocnych, oprócz standardowego oświetlenia, na które składają się dwie pary reflektorów (przednich i tylnych), na kabinie zamontowane zostały dodatkowo cztery reflektory oświetlające teren przed maszyną i dwa świecące do tyłu. W spycharce zainstalowano również kierunkowy sygnał cofania. Jest on wyraźnie słyszalny dla osób znajdujących się w strefie cofania. W spycharce D475A kabina operatora znajduje się

ponad 2,5 metra nad poziomem gruntu. Codzienne wspinanie się na tę wysokość nie jest ani wygodne, ani bezpieczne. Dlatego też firma Komatsu doposażyła maszynę w ruchomą platformę wejściową LD01 Access System wyprodukowaną przez Australian Equipment Engineering. Opuszczane schody zapewniają operatorowi bezpieczną drogę w obu kierunkach, do kabiny i z powrotem. Schody są uruchamiane automatycznie po zablokowaniu przyciskiem układu jezdnej maszyny. Kolejne użycie przycisku powoduje podniesienie się schodów. Układ jazdy pozostaje jednak zablokowany aż do momentu ich całkowitego podniesienia. Następnie są one umieszczone poziomo wzdłuż kabiny, na odpowiedniej wysokości uniemożliwiającej ich uszkodzenie.

Lemiesz maszyny typu „Semi-U” wykonany został ze stali Hardox o wysokiej wytrzymałości. Przeznaczony jest do pracy w najcięższych warunkach. Profil ostrza

umożliwia doskonałą penetrację gruntu. Dwa boczne skrzydła zapobiegają rozsypaniu się materiału, dzięki czemu maszyna ma doskonałą wydajność spychania.

Newralgicznym narzędziem jest zrywak. Jego konstrukcja daje dużą siłę urabiania, a system bezstopniowego ustawiania kąta zapewnia maksymalną wydajność. W celu ułatwienia prac serwisowych spycharkę wyposażono w układ centralnego smarowania zrywaka. Wraz z maszyną Komatsu Poland dostarczyło trzy różne rodzaje zębów zrywaka, które są do przetestowania. Różnią się one kształtem i materiałem wykonania. Praktyczne testy mają wykazać, który z zębów okaże się najbardziej odpowiedni do warunków panujących w kopalni. Pamiętać należy, że zęby podlegają szybkiemu zużyciu, dlatego też użytkownik maszyny musi posiadać ich odpowiedni zapas.

Producent określa żywotność spycharki D475A na minimum 30.000 godzin. Ponieważ w kopalni Folwark pełni ona kluczową rolę w procesie produkcyjnym niezmiernie ważne jest utrzymanie jej w pełnej sprawności. Dlatego też nabywca zdecydował się na pakiet serwisowy obowiązujący przez trzy lata lub 7.500 godzin. Obejmuje on ewentualne naprawy, przeglądy, dostawę części zamiennych i wszystkiego, co jest niezbędne do właściwego przeprowadzenia prac serwisowych.

Producent szacuje, że podwozie spycharki pracującej w trudnych warunkach kamieniołomu powinno pracować bezawaryjnie przez około 10.000 godzin. Oczywiście przy założeniu, że użytkownik przestrzeże zasad jego prawidłowej eksploatacji.

www.komatsupoland.pl

Jak Volvo EC240B wielki krater pokonało

Wysięgnik typu Long Reach, w jaki wyposażona była koparka gąsienicowa Volvo EC240B pozwolił operatorowi na pracę ponad niebezpiecznym brzegiem prawdziwego krateru, który utworzył się w wyniku katastrofy budowlanej na lokalnej drodze w niemieckiej miejscowości Schmalkalden. Potężna dziura w ziemi została zasypana przez koparkę ponad siedmiu tysiącami ton żwiru i kruszywa.

Operator maszyny, mimo ponad dwudziestoletniego doświadczenia zawodowego nie spotkał się dotychczas z tego rodzaju zadaniem. Gigantyczny krater powstał dokładnie w obszarze zabudowy mieszkalnej na obszarze o powierzchni 40 na 40 metrów. Dokładnie na skraju przepaści znajdowały się garaże, których konstrukcja została całkowicie zniszczona przez drgania. Jeden z pojazdów został wciągnięty wraz z masami ziemi w głąb krateru, pozostałe ze względów bezpieczeństwa musiały być parkowane z dala od miejsca katastrofy. Nikt nie mógł dać gwarancji, że w okolicy nie będą tworzyć się kolejne krateru. Pęknięcia na fasadach pobliskich budynków, zawalone ściany i przerwana droga okazały się dramatycznymi skutkami osuwiska. Na szczęście były to tylko straty rzeczowe, nikt z mieszkańców nie ucierpiał. Jednakże dwadzieścia pięć osób z dziewięciu położonych w pobliżu budynków musiało zostać ewakuowanych.

Specjaliści firmy, która otrzymała zadanie zasypania krateru uznali, że optymalną maszyną do jego wykonania będzie koparka Volvo EC240B z wysięgnikiem typu Long Reach. Maszyna przy-

wieziona została do Turynii aż z Berlina. Specjalny osprzęt koparki oraz budowa jej wysięgnika pozwalały mieć nadzieję na rozwiązanie problemu bezpieczeństwa pracy na skraju usypiska. Praca maszyny jednak mimo wszystko stanowiła niebezpieczeństwo nawet dla wytrawnego operatora. Niemożliwa do ustalenia była bowiem stabilność podłoża na skraju krateru, dlatego też ciężka maszyna nie mogła podjeżdżać na skraj osuwiska. Jako dodatkowe zabezpieczenie zastosowano linę stalową połączoną z inną koparką. W razie ewentualnego osuwania się terenu miała ona zadanie wyciągnięcia koparki Volvo z zagrożonego rejonu.

Kolumny ciężarówek transportowały materiał niezbędny do wypełnienia krateru z pobliskich żwirowni i kamieniołomu. Także one nie mogły dojeżdżać na skraj urwiska, dlatego wysypywały ładunek przy koparce. Za pomocą długiego wysięgnika operator mógł precyzyjnie umieszczać materiał wypełniający na dnie krateru i rozprowadzać równomiernie. Aby uzyskać maksymalną stabilność wypełnienia skorzystano następnie z usług doświadczonej ekipy alpinistycznej, której członkowie umieszcili w kraterze trzy maty z geowłókniny. Współpracując z operatorem koparki stworzyli oni swoisty przekładaniec składający się z warstw żwiru, tłucznia oraz mat z geowłókniny. Zastosowanie tłucznia miało również na celu zapewnienie większej stabilności dzięki wzajemnemu zakleszczaniu się kamieni.

Tydzień po katastrofie głęboki na dwadzieścia metrów krater został zasypany siedmioma tysiącami ton żwiru i tłucznia. Jednakże nie oznaczało to zakończenia prac koparki EC240B. Oko-



Widok z lotu ptaka doskonale ukazuje skalę katastrofy



Operator pracował przy otwartych drzwiach kabiny, tak aby usłyszeć syrenę alarmową



Jako dodatkowe zabezpieczenie zastosowano linę stalową połączoną z inną koparką

ło sześciu tysięcy ton materiału zostało za jej pomocą usypane w kopiec. Ma on stopniowo zapadać się pod własnym ciężarem dodatkowo stabilizując obszar zasypanego krateru. Podczas usypywania kopca szczególnie przydawał się wysięgnik koparki pozwalający na zrzucanie materiału z dużej wysokości.

Ustalono, że w ciągu najbliższych pięciu lat nikt nie może poruszać się po terenie krateru, także pieszo. Droga przechodząca przez osiedle stała się z obu stron ślepa. Także po zasypaniu dziury w ziemi ze względów bezpieczeństwa siedemnastu ewakuowanych mieszkań-

ców przez sześć tygodni nie mogło powrócić do swoich domów. Na temat przyczyn katastrofy, na usunięcie której skutków wydano miliony euro można tylko spekulować. Koszty rekultywacji miejsca katastrofy oszacowane zostały na wiele milionów euro. Geolodzy przypuszczają, że powodem powstania gigantycznego krateru mogło być wyptukanie złoża soli zalegającego na dużej głębokości. Takie przypadki zdarzają się co prawda dość często, ale nigdy dotychczas w takich rozmiarach, jak miało to miejsce w niemieckim Schmalkalden.

www.volvo.com

New Holland E485B - perfekcyjne wyburzenia

Koparka New Holland E485B potwierdziła swe zalety podczas prac wyburzeniowych prowadzonych w ekstremalnie trudnych warunkach. Maszyna imponuje stabilnością i stosunkowo małym zużyciem paliwa.

Pierwsza koparka New Holland E485, która trafiła na rynek włoski potwierdziła swe niezaprzeczalne zalety podczas prac wyburzeniowych. Przeszła chrzest bojowy w miejskiej zabudowie Rzymu, gdzie została wykorzystana przy pracach rozbiórkowych prowadzonych w ekstremalnych warunkach po wysadzeniu w powietrze kompleksu biurowego Via Selva Candida położonego na przedmieściu stolicy Włoch. Budynek, który miał stać się centrum zarządzania włoskich linii lotniczych Alitalia został wzniesiony przed czterdziestu laty kosztem wielu miliardów lirów. Nie został on nigdy w pełni ukończony i dlatego w praktyce pozostawał nie w pełni wykorzystany.

Prace wyburzeniowe rozpoczęły się 21 czerwca ubiegłego roku od wysadzenia w powietrze budynku. Prace przeobraziły się w prawdziwy spektakl z licznie zgromadzoną publicznością złożoną z okolicznych mieszkańców. Wielu z nich fotografowało i filmowało postęp prac. Zdjęcia i filmy z wyburzeń były chętnie oglądane w Internecie.

Budynek należał do większych tego typu obiektów w aglomeracji rzymskiej, miał trzydzieści pięć metrów wysokości i całkowitą kubaturę 40.000 m³. Wyburzenie nastąpiło przez zdetonowanie ośmiuset ładunków wybuchowych. Spowodowały one rozciągającą się na czterdzieści siedem metrów na wysokość chmurę

pyłu. Pozostałości po wysadzonych budynkach zostały usunięte ze zwalowiska za pomocą koparek gąsienicowych wyposażonych w chwytaki i nożyce hydrauliczne. Prace rozpoczęły się już w czerwcu 2008 roku od wyburzenia obiektów o kubaturze ponad 150.000 m³. Roboty przerwano, by wznowić je



Koparka New Holland E485B potwierdziła swe zalety podczas prac wyburzeniowych prowadzonych w ekstremalnie trudnych warunkach

w czerwcu ubiegłego roku. Powierzono je firmie Trulli z Rzymu specjalizującej się w wyburzeniach mechanicznych. Trulli mająca na swym koncie szereg spektakularnych wyburzeń na terenie stolicy Włoch dysponuje flotą koparek gąsienicowych o ciężarze roboczym w zakresie od 0,2 do 90 ton, trzema pojazdami ciężarowymi oraz mobilną kruszarką. Najnowszym nabytkiem firmy Trulli jest koparka New Holland E485B w konfiguracji do wyburzeń. Maszynę wyposażono w wysięgnik o długości 24 metrów oraz 14-tonowy chwytak. Koparka wykorzystywana była w oczyszczaniu zwalowiska, na którym po wysadzeniu w powietrze obiektów zalega-

ło 320.000 m³ odpadów budowlanych, w głównej mierze betonu zbrojonego. Z tym zadaniem uporać musiał się przede wszystkim najnowszy nabytek firmy wykonawczej. Nie tylko z tego powodu New Holland E485B znajdował się przez cały czas w centrum zainteresowania. Koparka zdała trudny egzamin celująco. Właściciel maszyny

mi reakcji. Jego parametry dostosowano do pracy z łyżką typu Heavy Duty. W zależności od potrzeb dostępne są jej dwa rodzaje – o pojemności od 1,66 do 2,5 m³. Osiągnięta dzięki temu bardzo wysoka wydajność przy jednoczesnym niskim zużyciu paliwa zdecydowanie pozytywnie wyróżnia koparkę New Holland E485B wśród maszyn tej klasy.

Podczas wykonywania prac w szczególnie trudnych warunkach operator maszyny skorzystać może z funkcji Continuous Power Boost. To rozwiązanie stosowane wyłącznie w maszynach New Holland pozwala zwiększyć ciśnienie układu hydraulicznego nawet do 34,3 MPa. Co ważne zwiększenie osiągniętych maszyn można utrzymywać bez limitu czasu.

Kabina koparki wyposażona jest w ergonomiczny regulowany wielopłaszczyznowo fotel operatora. Wszystkie elementy obsługowe maszyny są optymalnie rozmieszczone, co zapewnia wygodę operatorowi. Uwagę zwraca forma przedniej części kabiny. Zaoblone krawędzie i duża powierzchnia przestrzeni zapewnia doskonałą widoczność na cały obszar pracy. Kabina cechuje się solidną konstrukcją i zabezpieczeniami dającymi pełną ochronę operatorowi. Jest to niezmiernie ważne szczególnie w przypadku maszyn wykorzystywanych na co dzień przy rozbiórkach i pracach wyburzeniowych.

Dzięki perfekcyjnie zestrojenemu układowi hydraulicznemu koparka E485B cechuje się szybkością i precyzją wykonywania ruchów roboczych. Terminy przeglądów oraz poziom i stan płynów eksploatacyjnych może być odczytywany na bieżąco za pomocą komputera pokładowego maszyny.

www.construction.newholland.com



PRZEDSTAWICIELE PRODUCENTA MASZYN MARKI NEW HOLLAND:

AGROHANDEL s.j.

59-220 Legnica, ul. Jaworzyńska 261, tel. (76) 850 61 13, kom. 0603 103 082, www.agrohandel.com.pl

AGROS WRONCY Sp. z o.o.

98-337 Strzelce Wielkie, ul. Częstochowska 3, tel. (34) 311 07 82, kom. 0694 192 899, www.agros-wroncy.pl

P.H. AGROSKŁAD

97-225 Ujazd, Józefin 39, tel. (44) 719 35 75

HKL BAUMASCHINEN POLSKA Sp. z o.o.

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23, tel. 061 665 79 00, fax 061 842 57 01, www.hkl.pl

RENTRAK Sp. z o.o.

16-070 Choroszcz/Białystok, Porosły Kolonia 1c, tel. (85) 651 15 41, kom. 0507 181 259, www.rentrak.pl

PHU PERKOZ Sp. z o.o.

87-300 Brodnica, ul. Sikorskiego 19a, tel. (54) 49 34 057, kom. 0604 795 595, www.perkoz.com.pl

ROLSERWIS S.A.

09-402 Płock, ul. Sierpecka 10, tel. (24) 269 71 19, kom. 0608 391 449, www.rolserwis.pl



Solideal udoskonalił opony niebrudzące

Grupa Solideal ukończyła prace nad modernizacją udoskonalającą niebrudzące opony pneumatyczne (szare – NM Grey). Dotychczasowe zmiany produkcyjne w oponach pneumatycznych niebrudzących Grupy Solideal pozwoliły na przejście z opony białej na szarą. Ich wprowadzenie pozwoliło nie tylko zwiększyć wytrzymałość i żywotność tego rodzaju ogumienia, ale również ograniczyć niepożądane wizualne zmiany koloru i przebarwienia mieszanki, z której wytwarzane są opony.

Grupa Solideal stawia na innowacje stale poszukując rozwiązań, które pozwolą maksymalnie wydłużyć czas eksploatacji ogumienia. Eksploatacja musi być przy tym bezpieczna, eko-



Solideal udoskonalił technologię produkcji szarych opon niebrudzących. Nowa opona stanowi udane połączenie szarego bieżnika ze ścianami z mieszanki czarnej

nomiczna i zgodna z zasadami ekologii. Konstruktorzy Grupy Solideal dążą do tego, by wyroby spełniały wszelkie wymagania techniczno-eksploatacyjne, nie zapominając przy tym również o aspekcie wizualnym. Od początku tego roku stopniowo do sprzedaży Solideal wprowadza całkowicie nową wersję pneumatycznych opon niebrudzących przeznaczonych do transportu

wewnętrznego. Są to nowe opony z szarym niebrudzącym bieżnikiem oraz ze ścianami z mieszanki czarnej. Dzięki takiemu połączeniu udało się wytworzyć doskonale wyglądający produkt, wolny od brunatnobrązowych przebarwień bocznej powierzchni, które pojawiały się w trakcie dłuższej eksploatacji, bądź magazynowania opon wykonanych w tradycyjnej technologii. Produ-

cent jest przekonany, że udoskonalony produkt, dużo bardziej atrakcyjny wizualnie, zostanie dobrze przyjęty przez użytkowników.

W procesie produkcyjnym linia łączenia bieżnika i ściany bocznej pokrywana jest specjalną utwardzającą na gorąco farbą. Rozwiązanie to daje bardzo estetyczne wykończenie. Choć wykonanie, forma oraz funkcje nowej wersji ogumienia niebrudzącego pozostają identyczne jak ich poprzedniej generacji, to osiągnięto zwiększenie elastyczności ściany bocznej opony oraz uatrakcyjniono jej wygląd dzięki wyeliminowaniu występowania przebarwień występujących uprzednio w trakcie eksploatacji i składowania. Jak poinformowała firma Solideal, w nowej technologii wytwarzane będą również opony niebrudzące SKS.

www.solideal.pl

OGUMIENIE PRZEMYSŁOWE



SOLIDEAL®



SOLIDEAL POLSKA S.A.

Trakt Brzeski 35, 05-077 Warszawa

tel.: +48 22 783 35 90, 783 35 89, 783 17 87, fax: +48 22 783 35 82, e-mail: biuro@solideal.pl

www.solideal.pl

POJAZDY BUDOWLANE



36. Bezpieczna budowa według Volvo Trucks



Górną nowe technologie 38.



39. Rockton budowlaniec



Magazyn Volvo Trucks w wersji na iPada 39.

Technika napędów
i układów jezdnych



ZF Passau GmbH • 94030 Passau • Niemcy
tel. +49 851 4 94-0
fax +49 851 4 94-2190
arbeitsmaschinen.marketing@zf.com
www.zf.com



Bezpieczna budowa według Volvo Trucks

Ponad trzysta osób ginie co roku w wypadkach pojazdów na placach budowy w krajach Unii Europejskiej. Wielokrotnie wyższa jest liczba rannych. Najczęstszą przyczyną tragedii jest błąd człowieka. Dlatego też w swoim programie szkoleniowym przeznaczonym dla kierowców pojazdów budowlanych Volvo Trucks poświęca dużo uwagi kwestiom bezpieczeństwa.

Ciężarówki poruszające się po placach budowy wyposażone są w szereg układów podnoszących bezpieczeństwo zarówno kierowców, jak i pracujących w pobliżu robotników. Na przykład, w chwili gdy pojazd zaczyna staczać się w sposób niekontrolowany do tyłu, automatycznie uruchamiane są hamulce. Tę funkcję podnoszącą bezpieczeństwo zaimplementowano w skrzyni biegów I-Shift. Świadomość bezpieczeństwa wśród kierowców jest ciągle zbyt mała. Wielu z nich robi podstawowy błąd nie zapinając pasa bezpieczeństwa. Zaniedbanie tego obowiązku zwiększa ryzyko występowania tragicznych w skutkach wypadków.

Place budowy to niebezpieczne miejsca pracy, które wymagają od kierowców pełnej koncentracji oraz wysokich umiejętności. Na budowie bywa z reguły ślisko, wąsko lub stromo. Mimo to, kierowcy często postępują rutynowo niejako „wylączając” myślenie. Właśnie wtedy robi się naprawdę niebezpiecznie i dochodzi do wypadków.

W ubiegłym roku Volvo Trucks wprowadziło na rynek nowy pojazd budowlany – Volvo FMX. Równocześnie firma wdrożyła nowy program szkoleniowy dla

kierowców, który dostosowany został do specyfiki transportu budowlanego. Znaczna część tego programu dotyczy bezpieczeństwa. W Volvo Trucks uznano po prostu, że należy coś zrobić w celu jego poprawy. Szkolenie obejmuje praktyczne ćwiczenia z techniki jazdy, które przeprowadzane są na torze testowym. Uzupełniają je zajęcia teoretyczne i dyskusje w grupach. W ten sposób Volvo Trucks



Place budowy to niebezpieczne miejsca pracy, które wymagają od kierowców ciągłej koncentracji i wysokich umiejętności

chce zwiększyć świadomość zagrożeń, zwłaszcza poprzez dialog. Wielu spośród kierowców legitymuje się dużym doświadczeniem zawodowym. Dając im szansę przedstawienia własnych spostrzeżeń firma korzysta z tej wiedzy i aktualizuje materiały szkoleniowe.

Statystyki Eurostat mówią jasno, że najczęstszym skutkiem wypadku na budowie z udziałem pojazdu jest potrącenie człowieka. Zazwyczaj dzieje się tak na skutek złej widoczności, dlatego niezwykle ważne jest noszenie przez wszystkich odzieży roboczej z elementami odbłaskowymi pozwalającymi odpowiednio wcześniej dostrzec sylwetkę człowieka, nawet przy ograniczonej widoczności spowodowanej na przykład opadami atmosferyczny-

mi, zapyleniem terenu czy spadającym zmrokiem. Robotnicy placu budowy nie powinni bez wyraźnej potrzeby zbliżać się do miejsc, w których odbywa się ruch, załadunek i rozładunek samochodów ciężarowych. Człowiek bywa bowiem często narażony na uderzenia przedmiotami spadającymi z pojazdu.

Kierowcy pojazdów budowlanych Volvo dzięki lusterkom i obrazowi z kamery pojawiającemu się na wysu-

wanym z deski rozdzielczej wyświetlaczu mają doskonały widok do tyłu. W coraz większej liczbie krajów kamera cofania stanowi obowiązkowe wyposażenie samochodów ciężarowych. To krok w dobrym kierunku mający wpływ na ograniczenie liczby kolizji z innymi pojazdami i potrąceń ludzi. Według Eurostat przyczyną co piątego wypadku śmiertelnego z udziałem pojazdów jest jego przewrócenie się. Podczas szkoleń organizowanych przez Volvo Trucks kursanci uczą się w praktyce, jak unikać takich zdarzeń. Podstawą zachowania stabilności pojazdu jest równomierne rozmieszczenie ładunku.

Na budowie liczy się przede wszystkim czas, co sprawia, że tempo pracy jest duże.

Mimo wszystko kierowca ciężarówki i operator ładowarki nie mogą chodzić na skróty lecz muszą znaleźć czas na porozumiewanie się i ustalenie zasad współpracy. Tylko to zapewnić może bezpieczeństwo prowadzonych wspólnie robót. Dużo czasu podczas zajęć praktycznych na torze testowym poświęca się nauce właściwego postępowania się skrzynią biegów I-Shift stanowiącą standardowe wyposażenie większości samochodów ciężarowych Volvo FMX. Dzięki nabraniu odpowiednich nawyków przy wykorzystaniu funkcji skrzyni I-Shift kierowca może całkowicie skoncentrować się na prowadzeniu pojazdu i obserwacji otoczenia.

Na budowie w pełni załadowany samochód ciężarowy zawsze może ugrząznąć w trudnym terenie. Spowodowany tym przestój powoduje koszty a często także niebezpieczne sytuacje. Wyciągnięcie unieruchomionego samochodu wymaga ogromnej siły. Lina holownicza może się zerwać i uderzyć osoby postronne. Takie uderzenie jest z reguły śmiertelne. W takiej sytuacji z pomocą kierowcy przychodzi I-Shift umożliwiającą rozkołysanie pojazdu bez pomocy z zewnątrz. Podczas naciskania pedału przyspieszenia, skrzynia biegów I-Shift pozwala kierowcy wyczuć dokładnie moment pojawienia się oporu w układzie napędowym. Zwalniając pedał tuż przed punktem oporu i pozwalając pojazdowi samoczynnie cofnąć się, może on dokonać rozkołysania pojazdu. Dzięki temu, po pewnym czasie nabierze on wystarczająco dużej energii kinetycznej, by uwolnić się z pułapki przejeżdżając nad przeszkodą.

www.volvotrucks.pl



**VOLVO FMX
EKSPRESOWO**

W 7 DNI TWOJA NOWA WYWROTKA JEST U CIEBIE

Volvo FMX Xpress to nie tylko nowy sposób zakupu samochodu ciężarowego, lecz także kompletne rozwiązanie transportowe dla branży budowlanej.

Teraz gotowe Volvo FMX z zabudową wywrotką możesz zamówić z terminem dostawy w ciągu 7 dni. Kompletny pojazd gotowy do opłacalnego działania od samego początku. W ramach pakietu Volvo FMX Xpress opcjonalnie dostępne jest finansowanie oraz obsługa całego pojazdu – w skrócie: kompletne rozwiązanie transportowe.

Volvo Truck Center Polska
Al. Katowicka 215
05-831 Młochów
+48 22 38 34 500
www.volvotrucks.pl

**Aby poznać szczegóły oferty Volvo FMX Xpress,
skontaktuj się z Twoim dealerem Volvo Trucks**

VOLVO TRUCKS. DRIVING PROGRESS



Górną nowe technologie

Schyłek minionego roku dał producentom pojazdów użytkowych nadzieję na trwałe przełamanie złej passy. Światowe rynki odnotowywały wyraźną tendencję wzrostową. Optymizm branży odzwierciedlały również ubiegłoroczne wielce prestiżowe Międzynarodowe Targi Pojazdów Dostawczych i Ciężarowych IAA w Hanowerze. Ich wystawcy zaprezentowali bowiem aż dwieście siedemdziesiąt dwie światowe premiery. Większość z nich miała wspólny cel, jakim jest pokazanie możliwości i wyznaczenie trendów w dążeniach do zwiększenia stopnia efektywności transportu przy jednoczesnym ograniczeniu degradacji środowiska naturalnego. Stąd właśnie wynika zainteresowanie konstruktorów wprowadzaniem do codziennego użytku alternatywnych układów napędowych – hybrydowego, elektrycznego czy gazowego. Być może szersze zastosowanie znajdą również ogniwa paliwowe, nad których udoskonaleniem pracują ośrodki badawczo-rozwojowe praktycznie wszystkich liczących się producentów. Rozwój alternatywnych układów napędowych nie zahamuje – przynajmniej w najbliższej przyszłości – prac nad udoskonaleniem poczwicznych Diesli. To przecież one napędzają i napędzać będą ciężkie pojazdy użytkowe. Przed konstruktorami stoi trudne zadanie uczynienia ich jeszcze mniej uciążliwymi dla środowiska naturalnego a jednocześnie oszczędniejszymi w codziennej eksploatacji. Liczne innowacje prezentują również producenci przyczep i naczip oraz firmy

specjalizujące się w zabudowie pojazdów. Ich działania są zbieżne z celami stawianymi sobie przez producentów. Oni także dążą do osiągnięcia maksymalnej produktywności środka transportu przy jednoczesnej redukcji emisji szkodliwych substancji, głównie dwutlenku węgla.

W ostatnich latach w centrum zainteresowań biur konstrukcyjnych producentów pojazdów użytkowych znajdowały się zagadnienia związane z redukcją emisji szkodliwych substancji. Teraz punkt ciężkości przeniósł się wyraźnie na mak-



MAN Concept S - ciężarówka jak z science fiction

symalne ograniczenie kosztów eksploatacji pojazdów. Jeżeli weźmiemy bowiem pod uwagę całkowity okres użytkowania samochodu użytkowego, to stwierdzimy, że dziewięćdziesiąt procent kosztów powstaje już po jego zakupie. Ich głównym składnikiem są oczywiście zakupy paliwa, którego ceny, nie tylko w Polsce, rosną ostatnio do niebotycznych rozmiarów.

Aby ograniczyć wydatki użytkowników na paliwo, producenci pojazdów długodystansowych i budowlanych muszą stosować oszczędniejsze silniki Diesla. Oszczędniejsze, czyli po prostu mniejsze. Ograniczenie wielkości jedno-

stek napędowych nie może wiązać się jednak ze spadkiem osiągnięć. Kluczem do sukcesu okazać ma się osiągnięcie jak największego ciśnienia wtrysku. Przekłada się ono bezpośrednio na ograniczenie zużycia paliwa przy jednoczesnym zachowaniu nie tylko wysokiego momentu obrotowego osiąganego w niskich zakresach prędkości obrotowej, ale także odpowiedniej mocy. To wszystko pozwala na zmniejszenie silników montowanych w pojazdach. Tendencja ta wyraźnie się utrzymuje. W roku 2005 pompy syste-

mów Common-Rail pracowały pod ciśnieniem 1.800 bar. Obecnie parametr ten wzrósł nawet do 2.200 bar. Na rok 2012 producenci zapowiadają jego dalszy wzrost do 2.500 bar.

Jednak nie tylko rozwój technologii produkcji jednostek napędowych może przyczynić się do zwiększenia efektywności pojazdu użytkowego. Koszty eksploatacyjne można ograniczać także stosując zoptymalizowany osprzęt. W skali roku pozwala to użytkownikowi na poczynienie wcale pokaźnych oszczędności.

Na efektywność wykorzystania pojazdów bezpośredni wpływ ma też możliwość ich maksymalnego wykorzystania. Pamiętajmy, że w za-

chodniej Europie coraz większym ograniczeniom podlega ruch pojazdów w centrach miast. Oznacza to konieczność dalszych prac nad układami SCR zarówno montowanymi w pojazdach fabrycznie nowych, jak stanowiącymi wyposażenie będących już w użytku. Gdy mówimy o szkodliwej emisji przychodzą nam niejako automatycznie na myśl spaliny. Zapominamy, że środowisko naturalne degradowane jest przez hałas. Wielu producentów oferuje aktywne środki redukujące hałas emitowany przez pojazdy. Jednym z ciekawszych rozwiązań jest system zintegrowany z układem wydechowym. Jego zasadniczy element stanowi umieszczony w pobliżu tłumika głośnik. Za jego pomocą emitowane są fale dźwiękowe stanowiące dokładne przeciwieństwo niepożądanym, stanowiącym źródło uciążliwego hałasu. Nakładanie się fal dźwiękowych pozwala na zmniejszenie hałasu układu wydechowego nawet o dziesięć decybeli. Odpowiada to ograniczeniu głośności do połowy wartości początkowej. Dodatkową zaletą takiego rozwiązania jest zmniejszenie wagi tłumika końcowego nawet o kilkanaście kilogramów. Przekłada się to na oszczędności paliwa lub zwiększenie ładowności pojazdu. Efektywność środków transportu wiąże się także bezpośrednio z zapewnieniem bezpieczeństwa kierowcy. Każdy wypadek powoduje przecież drastyczny wzrost kosztów eksploatacyjnych. Obserwując aktualne tendencje należy zatem wychodzić z założenia, że w ograniczeniu ryzyka wypadku coraz większą rolę odgrywać będą systemy i układy wspomagające pracę kierowcy.

www.iaa.de

Rockton budowlaniec

Volkswagen poszerzył ofertę dobrze znanego wszystkim Transportera o wersję Rockton. Pojazd skonstruowany został z myślą o profesjonalnych użytkownikach, między innymi z branży budowlanej, którzy potrzebują środka transportu zdolnego do pokonania trudnego terenu.

Rockton powstał na bazie Transportera Kombi. Choć w stosunku do protoplasty znajdziemy w nim niewiele zmian, to są one doskonale widoczne już na pierwszy rzut oka. Najbardziej istotną zmianą konstrukcyjną jest podniesione o trzydzieści milimetrów i wzmocnione zawieszenie. W tym celu zastosowano bardziej wytrzymałe amortyzatory i sprężyny. Tylne szyby zastąpiono panelami z oznaczeniem wersji. Pojazd wyposażono też w specjalną, łatwą w utrzymaniu tapicerkę. We wnętrzu, z tyłu zamontowano dwa osobne



Rockton - mocny Volkswagen do zadań specjalnych

fotele (trzeci w opcji), a także szyny do mocowania przewożonego ładunku. Pokryte odporną na uszkodzenia i zabrudzenia tkaniną fotele są przesuwane. W razie potrzeby powiększenia przestrzeni ładunkowej można je łatwo wymontować.

Rockton nawet w ekstremalnych warunkach terenowych i załadowany do maksimum, radzi sobie doskonale dzięki temu, że wyposażono go w napęd na cztery koła 4MOTION oparty na systemie Haldex czwartej gene-

racji. Na osi tylnej zastosowano standardową blokadę mechanizmu różnicowego. Do napędu Rocktona służą dwulitrowe, ekonomiczne w eksploatacji silniki Diesla o mocy 140 lub 180 KM. Jednostki napędowe spełniające normy emisji spalin Euro-5 współpracują z sześciobiegową skrzynią manualną. Wyposażenie auta wzbogacono o dodatkowe ogrzewanie, a także filtr powietrza umożliwiający zastosowanie w zapyłonym środowisku, często spoty-

kany na placach budowy. Producent oferuje możliwość zamówienia pojazdu z dwoma opcjonalnymi pakietami wyposażenia. Pierwszy z nich o nazwie „Expedition” zawiera dodatkowo 16-calowe opony terenowe na wzmocnionych felgach stalowych oraz zmienione przełożenia skrzyni biegów. Dzięki temu pojazd może poruszać się w bardziej ekstremalnych warunkach. Tak wyposażony pojazd może być oczywiście bez przeszkód eksploatowany w zwykłych warunkach drogowych.

Na drugi pakiet o nazwie „Protection” składa się zestaw osłon chroniących silnik, skrzynię biegów, zbiornik paliwa, boczne progi, mechanizm różnicowy oraz tłumik. Volkswagen Transporter Rockton jest już w ofercie niemieckiego producenta. Jego podstawową wersję wyceniono na 34.545 euro netto. Z pakietem „Expedition” cena netto pojazdu wynosi natomiast 42.490 euro.

www.vwuzytkowe.pl

Magazyn Volvo Trucks w wersji na iPada

Volvo Trucks publikuje nowy magazyn w specjalnym formacie, dostosowanym do platformy iPad. – *Nieustannie poszukujemy nowych sposobów dotarcia do naszych grup docelowych* – tłumaczy Tommy Kohle, wiceprezes do spraw komunikacji korporacyjnej w Volvo Trucks.

W Volvo Trucks Magazine ukazują się artykuły poświęcone życiu kierowców, rozwiązaniom technicznym i rozwojowi produktów oraz analizy problemów ważnych dla branży transportowej: na przykład jak zredukować zużycie paliwa, albo jak spowodować, by więcej kierowców używało pasów bezpie-

czeństwa. W pierwszym numerze, mamy również okazję poznać dwóch rekordzistów: najszybszego kierowcę, posiadacza rekordu prędkości na dystansie jednego kilometra ze startu zatrzymanego i najlepszego azjatyckiego kierowcę w konkursie eko-jazdy.

– *Magazyn postrzegam, jako użyteczny i efektywny sposób prezentacji zagadnień, jakimi zajmuje się nasza firma, naszych osiągnięć technicznych, a także ekscytujących zadań transportowych realizowanych przez wielu naszych klientów* – kontynuuje Kohle.

Volvo Trucks posiada bogate tradycje w komunikowaniu się za pośrednictwem magazynów firmowych, wydawanych zarówno w formie tradycyjnej – drukowa-



Volvo Trucks Magazine można pobrać bezpłatnie z AppStore

nej, jak i elektronicznej. Obecnie firma wykonuje kolejny krok naprzód koncentrując się na użytkownikach komputerów typu tablet, rozpoczynając od posiadaczy urządzeń iPad. Magazyn oferowany na tę platformę ukazuje się w języku angielskim i jest adresowany do czytelników na całym świecie. – Dla nas, jako fir-

my bazującej na wiedzy, wyznaczanie trendów i odkrywanie nowych kanałów komunikacji jest czymś naturalnym. Ponieważ chcemy wykorzystać szerokie spektrum możliwości, jakie oferuje platforma iPad, do magazynu dołączamy mnóstwo filmów i materiałów interaktywnych – mówi Kohle.

www.volvotrucks.pl

OFERTA SPECJALNA!

na podnośnik koszowy



ISOLI
PNT 205

Cena netto
z dostawą do klienta:
200 000,- zł

Czas dostawy: 3 dni*

Wysokość pracy: 20,30 m
Zasięg poziomy pracy: 9,50 m
Maksymalne obciążenie kosza: 200 kg
DMC pojazdu: 3 450 kg

Podnośnik koszowy Isoli model PNT 205SR fabrycznie nowy

Rok produkcji 2010. Podwójny pantograf i 3 sekcyjny teleskop, 2 sekcje wysuwane cylindrami hydraulicznymi podwójnego działania i przekładnią łańcuchową dla osiągnięcia proporcjonalnego wysuwu. Hydraulicznie rozstawiane podpory. 4 podpory typu A ze wskaźnikiem diodowym prawidłowego rozstawienia podpór. Obrót kolumny o 370°. Obrót kosza +/- 90°. Samopoziomowanie kosza. Zdwojony układ hydrauliczno-elektryczny sterowania, jeden w koszu, drugi na podwoziu. Sterowanie w koszu mikroprzełącznikami proporcjonalnymi. Zawory wyrównawcze i odcinające na wszystkich cylindrach hydraulicznych. Ogranicznik wysięgu. Układ awaryjnego opuszczania platformy zasilany z pompy ręcznej zamocowanej na podstawie podwozia. Bezpośredni dostęp do kosza z powierzchni ziemi. Przeciwpółślizgowa podłoga. Drabinka pomocnicza. Start/stop silnika z obu stanowisk sterowania. Układ zabezpieczający przed ruchami podnośnika przy nieprawidłowo rozstawionych podporach. Układ antykolizyjny pomiędzy wysięgnikami podnośnika a kabiną. Licznik motogodzin. Ogranicznik przeciążenia kosza. Kogut. Skrzynka narzędziowa pod ramą. Jednokolorowe malowanie w kolorze białym. Kosz dwuosobowy, aluminiowy 710x1400x1100 mm. Grupa elektrozaworów. Gniazdko elektryczne 230 V w koszu. Zabezpieczający układ blokujący przed równoczesnym sterowaniem ruchami podpór i wysięgnika. Katalog części i instrukcja obsługi w języku polskim. Świadczenie zgodności CE. Rejestracja w UDT. Podwozie Ford Transit o rozstawie osi 3.954 mm, fabrycznie nowe z 2008 roku, w kolorze białym.

Gwarancja techniczna: 12 miesięcy bez limitu motogodzin. Zapewniamy serwis gwarancyjny i pogwarancyjny oraz stałe zaopatrzenie w części zamienne na terenie całego kraju.

Agrex Arcon

AGREX ARCON SP. Z O.O.

ul. Puławska 372, 02-819 Warszawa, tel. 22 6410505,
www.agrex-arcon.pl

MASZyny I URZĄDZENIA
BUDOWLANE



Call the experts®

KOMATSU

Komatsu Poland Sp. z o.o.

Trakt Brzeski 72
05-070 Sulejówk k/Warszawy
tel. 22 783 00 62
fax 22 760 12 97



Agrex Arcon



maszyny do przetwórstwa
odpadów komunalnych



podnośniki koszowe



rębaki do drewna i gałęzi



narzędzia serwisowe do ciężkiego sprzętu

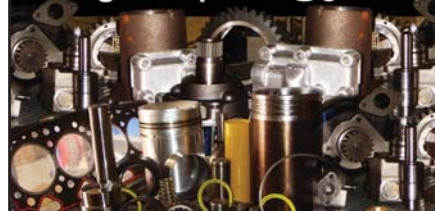
Agrex Arcon Sp. z o.o.

ul. Puławska 372, 02-819 Warszawa
www.agrex-arcon.pl
tel. (22) 641 05 05
fax: (22) 641 05 05 wew. 102

GLIMAT
CZĘŚCI ZAMIENNE
DO MASZYN BUDOWLANECH



www.glimat.pl info@glimat.pl



Glimat Sp. z o.o ul. Główna 1c
44-109 Gliwice - Łabędy



tel: +48 32 338 03 00



fax: +48 32/ 338 03 25

- Caterpillar • Liebherr • Komatsu •
- Furukawa • Dresser • Hanomag •
- Demag • Stalowa Wola • Atlas •
- Bobcat • Volvo • Case • Terex •
- Menck • O@K • Waryski • JCB •



11-041 OLSZTYN, ul. Sokola 4
tel. 89 523 91 52, 89 523 91 53
fax. 89 523 90 82



PRZESIEWACZE I KRUSZARKI



KRUSZARKI



PODWOZIA GAŚNIENICOWE



STABILIZACJA GRUNTU
ŁYŻKI PRZESIEWAJĄCO-KRUSZĄCE



ZĘBY, ZABEZPIECZENIA
LEMIESZE



ŁADOWARKI KOŁOWE



PRZENOŚNIKI TAŚMOWE



SZYBKOCZŁĄCZA



WÓZKI WIDLÓWE

ODDZIAŁY:

BYTOM - tel. 32 289 02 05
WROCLAW - tel. 607 380 880
e-mail: renox@renox.pl

www.renox.pl



CONSTRUCTION

BUILT AROUND YOU

**PRZEDSTAWICIELE PRODUCENTA
MASZYN MARKI NEW HOLLAND:**

AGROHANDEL s.j.

59-220 Legnica, ul. Jaworzyńska 261,
tel. (76) 850 61 13, kom. 603 103 082,
www.agrohandel.com.pl

AGROS WROŃSCY Sp. z o.o.

98-337 Strzelce Wielkie, ul. Częstochowska 3,
tel. (34) 311 07 82, kom. 694 192 899,
www.agros-wronscy.pl

P.H. AGROSKŁAD

97-225 Ujazd, Józefin 39,
tel. (44) 719 35 75

HKL BAUMASCHINEN POLSKA Sp. z o.o.

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23,
tel. (61) 665 79 00, fax 61 842 57 01, www.hkl.pl

RENTRAK Sp. z o.o.

16-070 Choroszcz/Białystok, Porosły Kolonia 1c,
tel. (85) 651 15 41, kom. 507 181 259,
www.rentrak.pl

PHU PERKOZ Sp. z o.o.

87-300 Brodnica, ul. Sikorskiego 19a,
tel. (54) 49 34 057, kom. 604 795 595,
www.perkoz.com.pl

ROLSERWIS S.A.

09-402 Plock, ul. Sierpecka 10,
tel. (24) 269 71 19, kom. 608 391 449,
www.rolserwis.pl

posbud.pl
INFORMACJE DLA BUDOWNICTWA



Ketral.pl
zębki i maszyny budowlane

Używane części, podzespoły, osprzęt



W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:

- zwolnice, dyferencjały
- kabiny, ramiona i osprzęt
- skrzynie biegów i redukcyjne
- reduktory oraz wieniec obrotu
- elementy podwozi gąsienicowych

KETRAL CONSTRUCTION PARTS AND EQUIPMENT
42-350 Koziegłowy, Rzeniszów ul. Zielona 2
tel. 34 31 42 581, fax 34 31 42 604
e-mail: info@ketral.pl
Skup uszkodzonych maszyn: tel kom. 602 751 037
www.maszynybudowlane-czesci.pl

GENERALNY IMPORTER

LOMBARDINI
A KOHLER COMPANY

HBM-NOBAS
BAUMASCHINEN

O&K

**POSZUKUJEMY
DALSZYCH
DYSTRYBUTORÓW
SILNIKÓW
I CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

FULL Maszyny Budowlane
tel. 22 819 40 40
www.full.com.pl
full@full.com.pl

GRAUSCH
MASZYNY BUDOWLANE SR Z O.O.

maszynybudowlane.pl

MASZYNY NOWE I UŻYWANE
SERWIS I CZĘŚCI ZMIENNE

MULTI
MACHINERY

multimachinery.pl

WYNAJEM MASZYN BUDOWLANYCH

ul. Obornicka 1, 62-002 Złotkowo
tel.: (061) 65 777 77 recepcja
(061) 65 777 70 dział sprzedaży
(061) 65 777 79 wynajem maszyn
(061) 65 777 80 dział części zamiennych
(061) 65 777 90 dział serwisu
(061) 65 777 99 sekretariat zarządu

email: recepcja@maszynybudowlane.pl
biuro@multimachinery.pl

SANDVIK **INDECO**

SIMEX **Inter tractor** **MBI**

cityequip **Stehr**

FPT
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

**IVECO
MOTORS**

TECHNIKA ZASTOSOWAŃ NAPĘDÓW

**SERWIS TECHNICZNY
i CZĘŚCI ZAMIENNE
DO SILNIKÓW:**

- Fiat Powertrain Technologies
- IVECO MOTORS
- IVECO aifo
- FIAT aifo

TEZANA
Generalny Importer

ul. Generała Kutrzeby 9
05-082 Stare Babice k/Warszawy
tel. (22) 752-93-22
fax (22) 752-93-45
e-mail: biuro@tezana.pl
www.tezana.pl

EWPA
MASZYNY BUDOWLANE
SP. Z O.O.

ul. Poznańska 152, 62-052 Komorniki
tel./fax (61) 8107 513, tel. kom. 607 631 866
e-mail: sklep@ewpa.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE
DO MASZYN BUDOWLANYCH**

BOMAG

DEUTZ

HATZ
CHEBUL

HONDA
MASZYN I URZĄDZENIA

Kubota

SCHAEFF
TEREX

FERMEC
A Terex Company

TEREX

ZEPPELIN

FILTRY, CZĘŚCI DO SILNIKÓW,
ELEMENTY PODWOZI GĄSIENICOWYCH,
ELEMENTY UKŁADÓW HYDRAULICZNYCH,
OPONY PRZEMYSŁOWE, GĄSIENICE
DO MINIKOPAREK, ŁAŃCUCHY DO KOPAREK

Bergerat Monnoyeur Sp. z o.o.
jest wyłącznym dystrybutorem
maszyn budowlanych
CATERPILLAR
w Polsce.

Sieć oddziałów i biur regionalnych
Bergerat Monnoyeur w Polsce



● Oddziały
● Biura regionalne i przedstawicielstwa

Bergerat Monnoyeur **CAT**

Bergerat Monnoyeur Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 75 tel. 22 768 71 00
05-092 Łomianki e-mail: b-m@b-m.pl
k/Warszawy, www.b-m.pl

www.b-m.pl

Twój partner
w inwestycjach drogowych,
mostowych, geotechnicznych
i wiertniczo-poszukiwawczych



AMAGO
Amago Sp. z o.o. Cholerzyn 383, 32-060 Liszki k. Krakowa tel.: 012 687 54 00, fax: 012 687 54 99
www.amago.pl





**Ręcznie kierowane zagęszczarki
gruntu z systemem
COMPATROL®-CCD
i COMPATROL®- MSM**

Weber Maschinentchnik Sp. z o.o.
ul. Grodziska 7
05-830 Nadarzyn/Stara Wieś
tel.: (22) 739 70 80, 739 70 81
fax (22) 739 70 82
e-mail: info@webermt.com.pl
internet: www.webermt.com.pl

GENERALNY DYSTRYBUTOR
JOHN DEERE
SILNIKI
WYSOKOPRĘŻNE
CZĘŚCI
ZAMIENNE



GENERALNY DYSTRYBUTOR
YANMAR
Seria TNV
Chłodzone cieczą
12-62.5 kW
Tier 3/Stage IIIA



Seria L-A
Chłodzone
powietrzem
2.5-7.4 kW



SPRZĘGŁA PRZEMYSŁOWE
CIERNE I HYDRAULICZNE,
NAPĘDY POMP
I PRZEKŁADNIE
firmy **TECHNODRIVE**



WENTYLATORY
SPRZĘGŁA
WISKOTYCZNE
I ELEKTROMAGNETYCZNE
Firmy **HORTON**



GENERALNY DYSTRYBUTOR
**FUNK
MANUFACTURING**
A John Deere Company

**MOSTY NAPĘDOWE,
PRZEKŁADNIE
I ZMIENNIKI**



TECHBUD
SILNIKI • NAPĘDY • MASZYNY BUDOWLANE • AGREGATY
65-127 Zielona Góra, ul. Gorzowska 12
Tel. (68) 470 72 50, fax (68) 470 72 51
techbud@techbud.eu • www.techbud.eu

o.cuoghi **-c-**
sas
CONCRETE MIXING PLANTS

WĘZŁY BETONIARSKIE



Dystrybutor:
PAROLI Sp. z o.o.
02-261 Warszawa, ul. Trojańska 7
tel. 22 846 78 85
e-mail: paroli@supermedia.pl

www.volvoce.pl



VOLVO MASZYNY BUDOWLANE POLSKA

Volvo Maszyny Budowlane Polska Sp. z o.o.
05-631 Młochów, al. Katowicka 215, tel. 22 383 46 50, fax 22 383 46 69,
Gdynia 601 162 015, Katowicka 605 784 470, 601 460 248,
Kielce 605 784 629, Kraków 601 370 343, Łódź 605 786 586,
Olsztyn 605 786 757, Poznań 601 162 321, Szczecin 601 370 149,
Warszawa 601 289 090, 605 789 859, Wrocław 601 181 261,
Zielona Góra 605 782 302.

INTRAC

INTRAC Polska sp z o.o.

Wolica, Al. Katowicka 3,
05-830 Nadarzyn
Tel. 22 641-02-03

Sprzedaż maszyn:
Fax : +48(22) 641 02 03 w. 121

Dział Serwisu:
Fax : +48(22) 641 38 24

Części zamienne:
Fax : +48(22) 643 58 11





www.intrac.pl



IOW SERVICE Sp. z o. o.
 ul. Kawaleryjska 8
 59-220 Legnica
 tel. +48 76 8522117
 tel. +48 76 8522118
 fax. +48 76 8522119
 www.iow.pl
 service@iow.pl

**OFICJALNY I WYŁĄCZNY
 PRZEDSTAWICIEL W POLSCE FIRMY
 MEFLEX TELECONTROL GmbH & Co.KG**



IOW SERVICE oferuje elastyczne ciągnąco-ściągnące o szerokim zastosowaniu, jak również kompletne pulpity i manetki sterownicze.

Zastosowanie:

- MASZYNY PRZEŁADUNKOWE
- MASZYNY LEŚNE
- MASZYNY GÓRNICZE
- SPRZĘT KOLEJOWY
- MASZYNY SPECJALNE
- SPRZĘT BUDOWLANY
- MASZYNY ROLNICZE
- UKŁADY STEROWANIA OKIEN I SZYB



Ammann Polska Sp. z o.o.

02-230 Warszawa,
 ul. Jutrzenki 84
 tel. (22) 33 77 900
 fax (22) 33 77 929



Rok Założenia 1992

MASZYNY BUDOWLANE Sp. z o.o.

30-732 Kraków, ul. Mierzeja Wiślana 6

BIURO:

tel./fax. (12) 653 25 31, tel. (12) 653 25 37

SERWIS:

tel. 602 62 82 44, tel./fax. (12) 653 25 68

www.wakbud.pl, e-mail: biuro@wakbud.pl

SRZEDAŻ I SERWIS

- Autoryzowana Stacja Obsługi **WACKER**
 - maszyny i urządzenia
- Autoryzowany Przedstawiciel Regionalny firmy **AMMANN**
 - sprzęt zagęszczający: walce, ubijaki stopowe, zagęszczarki
- Autoryzowany Przedstawiciel firmy **KAESER KOMPRESSOREN**
 - sprężarki śrubowe i młoty, oleje, osprzęt
- Autoryzowany Przedstawiciel firmy **TRACTO-TECHNIK**
 - pneumatyczne urządzenia do przecisków
- Autoryzowany Przedstawiciel firmy **HONDA**
 - silniki, pompy, agregaty
- Autoryzowany Przedstawiciel firmy **HATZ**
 - silniki, pompy, agregaty
- CZĘŚCI ZAMIENNE do maszyn budowlanych wszystkich typów
- NAPRAWY SILNIKÓW: Hatz, Deutz, Robin, Lombardini, Yanmar, Faryman Diesel, Honda
- WYNAJEM MASZYN
 Ubijaki, zagęszczarki, walce, pily



Największy światowy producent silników spalinowych małej mocy - do agregatów, pomp, myjek - wszędzie tam, gdzie potrzebny jest niezawodny napęd!

Szukaj tej marki we wszystkich sklepach!



Kontakt z nami :

CHABIN® Spółka Jawna

93-176 Łódź, ul. Łomżyńska 20/22

tel. (42) 684-98-72 lub 73,

fax (42) 684-98-75

www.chabin.pl, e-mail: chabin@chabin.pol.pl

...wyposaża w oryginały
ariespower



Dystrybutor w Polsce
Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 ul. Wrocławska 25, 01-493 Warszawa
 tel. 22 861 43 01, fax 22 861 43 02

- ➔ agregaty prądotwórcze
- ➔ maszyny budowlane
- ➔ silniki przemysłowe
- ➔ motopompy
- ➔ części zamienne

www.mojahonda.pl



- ➔ silniki diesla
- ➔ minikoparki
- ➔ ładowarki
- ➔ części zamienne



www.kubota.pl



Dystrybutor w Polsce
Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 Sprzedaż i serwis centralny
 Bronisze ul. Poznańska 81A
 05-850 Ożarów Mazowiecki
 tel. 22 722 37 63, fax 22 722 32 07

P.U.P.H. **AS MAŁEK**

Wyłączny, autoryzowany przedstawiciel niemieckiego producenta maszyn budowlanych Neumeier w Polsce.



Gwarancja, serwis, części zamienne.



Oferujemy maszyny budowlane Neumeier:
 koparki gąsienicowe: od 1,5t do 22t, miniladowarki, ładowarki kołowe, wózki widłowe, młoty hydrauliczne, osprzęt.

Szukamy dalszych dealerów.

ul. Kazimierza Wielkiego 3, 59-700 Bolesławiec
 tel.: 601 98 33 56, 605 68 72 91
 tel/fax 75 734 84 15

www.malek-neumeier.pl, kontakt@malek-neumeier.pl

FAYAT BOMAG
POLSKA



FAYAT BOMAG Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 52, 02-285 Warszawa
Tel. 22 482-04-00
Faks 22 482-04-01
e-mail: poland@bomag.com

**Witamy
w świecie zagęszczenia**

INTERHANDLER JCB

MASZYNY JCB NA KAŻDĄ BUDOWĘ

Interhandler Sp. z o.o.
87-100 Toruń, ul. Wapienna 6
tel. 56 610 28 09, 56 610 28, fax. 56 645 44 04
office@interhandler.pl

Białystok, ul. Elewatorska 29, tel. 85 662 76 53
serwis.bialystok@interhandler.pl

Brzeg, ul. Sikorskiego 8, tel/fax. 77 416 26 36
serwis.brzeg@interhandler.pl

Gdańsk, ul. M. Rataja 2, Rusocin, tel. 58 692 03 23
serwis.gdansk@interhandler.pl

Katowice/Czeladź, ul. Wiosenna 31, tel. 32 388 49 40
serwis.katowice@interhandler.pl

Kielce, tel. 17 859 13 50, fax. 17 859 13 51
serwis.kielce@interhandler.pl

Kraków/Wieliczka, ul. Bogucka 24, tel. 12 288 15 10
serwis.krakow@interhandler.pl

Lublin, ul. Dębówka 41, tel. 81 742 84 32
serwis.lublin@interhandler.pl

Łódź, ul. Beskidzka 61, tel. 42 650 85 60
serwis.lodz@interhandler.pl

Olsztyn, ul. Jagiellończyka 38A, tel. 89 521 86 05
serwis.olsztyn@interhandler.pl

Poznań/Kostrzyn Wlkp., ul. Zbożowa 6, tel. 61 815 74 70
serwis.poznan@interhandler.pl

Rzeszów, Rudna Mała 52,
Głogów Małopolski, tel. 17 859 13 50
serwis.rzeszow@interhandler.pl

Szczecin/Mierzyn, ul. Lubieszynska 57, tel. 91 561 04 91
serwis.szczecin@interhandler.pl

Toruń, ul. Wapienna 6, tel. 56 610 28 30
serwis.torun@interhandler.pl

Warszawa/Łomianki, ul. Prosta 2, tel. 22 751 44 12
serwis.warszawa@interhandler.pl

Wrocław/Długoleka, ul. Wrocławska 6F, tel. 71 390 16 33
serwis.wroclaw@interhandler.pl

Allison Transmission

Generalny Importer

TEZANA

TECHNIKA ZASTOSOWAŃ NAPĘDÓW

ul. Generała Kutrzeby 9
05-082 Stare Babice k/Warszawy
tel. (22) 752-93-22,
fax (22) 752-93-45
e-mail: biuro@tezana.pl
www.tezana.pl

- automatyczne skrzynie biegów
- doradztwo techniczne
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
- system ReTran
- części zamienne
- oleje przekładniowe TranSynd

MISTA Sp. z o.o.
ul. W. Grabskiego 36
37-450 Stalowa Wola
tel./fax 15/844 0352
mista@mista.eu, mista@pro.onet.pl
www.mista.eu

ROK ZAŁOŻENIA 1991

**RÓWNIARKI DROGOWE
PRODUKCJI POLSKIEJ**



RÓWNIARKI DROGOWE MISTY TO:
SILNIKI CUMMINS 130-190KM, AUTOMATYCZNOMANUALNE
SKRZYNIĘ PRZEKŁADNIOWE ZF PASSAU GmbH,
INTELIWENTNY UKŁAD HYDRAULIKI ROBOCZEJ LOAD SENSING,
NAPĘD 6X6 I 6X4, BOGATA OFERTA OSPRZĘTÓW
ROBOCZYCH I WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO,
SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PRODUCENTA

OFERUJEMY PONADTO :

- MASZYNY BUDOWLANE PO ODBUDOWIE Z GWARANCJĄ
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO RÓWNIAREK DROGOWYCH I ŁADOWAREK KOŁOWYCH
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO SKRZYŃ PRZEKŁADNIOWYCH U35
- REMONTY RÓWNIAREK DROGOWYCH

**ATRAKCYJNE CENY
BEZPOŚREDNIO U PRODUCENTA**
TEL. 15 844 03 52, 609 141 949 ; 601 706 509

WH WARYŃSKI HYDRAULIKA SP. Z O.O.

HYDRAULIKA SIŁOWA
DO WSZYSTKICH MASZYN

- POMPY I SILNIKI ZĘBATE



HSW, FADROMA, WUKO, OSTRÓWEK, FABLOK,
JCB, CASE, TEREX, MASSEY FERGUSSON,
COLES GROVE, VOLVO, TAMROCK, KRAMER,
KOMATSU HANNOMAG, KAWASAKI, HIDROMEK,
LIU GONG, XCMG, HYUNDAI i inne.

- ROZDZIELACZE

Waryński Hydraulika Sp. z o.o.
ul. Jana Kazimierza 1/29,
01-248 Warszawa
tel/fax (22) 836 67 51,
e-mail: marketing@ibz.pl
www.warynskihydraulika.com.pl

DROG-COMPLEX s.c.
tel/fax 61/8783-425,
e-mail: drog@hot.pl

STAVOSTROJ KOMATSU **DUCKER VÖGELE**
ABG/VOLVO **CAT**
Wirtgen **MULAG**
BITELLI BOMAG **Schäfer**
Technik im beweg!

MASZYNY DROGOWE
CZĘŚCI ZAMIENNE

- Młoty do głębokich otworów
- Rozwiertaki trzpieniowe z utwardzanego metalu
- Prowadniki precyzyjne
- Wspomagacze przedmuchiów
- Gwintowniki
- Zawory do prac pod wodą
- Osprzęt wiertniczy i części

Fritz Zimmermann Maschinenfabrik
Bröderhausener Str. 7
D-32549 Bad Oeynhausen
tel. 0049 5734 2203, fax 0049 5734 3353
e-mail: maschinenfabrik.zimmermann@t-online.de



AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL FIRM:



DEUTZ

Silniki wysokoprężne, części zamienne Deutz - nowe, regenerowane, używane, Serwis



SUBARU
Robin Industrial Products

Silniki benzynowe i wysokoprężne, części zamienne Subaru Robin Motopompy, Agregaty, Serwis



mecc alte spa
Generatoren GmbH

Prądnice synchroniczne, części zamienne, serwis Mecc Alte

Osprzęt do silników i agregatów prądotwórczych

BTH FAST

Walendów, ul. Nad Utratą 117,
05-830 Nadarzyn
tel.: 22 498 06 98÷99, 498 07 00÷01
22 739 81 00, 739 41 31
fax: 22 739 41 30
www.bthfast.com.pl
e-mail: info@bthfast.eu

TŁOKOWE POMPY GEHO®
DO OBNIŻANIA POZIOMY WÓD
GRUNTOWYCH
PRZY POMOCY IGŁOFILTRÓW



Sprzedaż i bezpłatne doradztwo:
WYŁĄCZNY PRZEDSTAWICIEL WEIR B.V.
W POLSCE: J.C. IMPEX s.c.
ul. Ratuszowa 11, bud 5/122,
03-450 Warszawa
tel. (22) 670 02 95,
tel./fax (22) 619 50 04
e-mail: jc_impex@medianet.pl

Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

Al. Krakowska 61A,
Sękocin Nowy,
05-090 Raszyn
tel. 22 572 68 00
fax 22 572 68 09

Atlas Copco

IOW

TM IOW SERVICE Sp. z o. o.
ul. Kawalerska 8
59-220 Legnica
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax. +48 76 8522119
www.iow.pl
service@iow.pl

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE UKŁADÓW NAPĘDOWYCH



**ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE
SKRZYNIĘ BIEGÓW
ZMIENNIKI MOMENTU
MOSTY NAPĘDOWE
PRZEKŁADNIE REDUKCYJNE
REMONTY
SERWIS MOBILNY**



**JEDEN SERWIS
DLA WSZYSTKICH MASZYN**

INSTYTUCJE

ÓŚRODEK SZKOLENIA OPERATORÓW MASZYN

PN-ISO 9001:2001



INSTYTUTU MECHANIZACJI BUDOWNICTWA I GÓRNICICTWA SKALNEGO

ul. Racjonalizacji 6/8, 02-673 Warszawa
tel./fax 22 843-89-72, tel. 22 843-68-16
e-mail: osrodek.szkozenia@imbigs.org.pl
www.osom.pl

Szkolenia dla operatorów maszyn budowlanych i drogowych.
Możliwość odbycia praktyki na naszym poligonie.
UPUSTY DLA FIRM



ÓŚRODEK CENTRALNEGO SZKOLENIA MASZYNISTÓW, OPERATORÓW MASZYN I URZĄDZEŃ BUDOWLANYCH

ul. Budowlana 4
05-300 Mińsk Maz.
tel. (25) 758 34 66,
tel./fax (25) 758 38 96

www.ocsm.pl

INSTYTUT MECHANIZACJI BUDOWNICTWA I GÓRNICICTWA SKALNEGO

ul. Racjonalizacji 6/8, 02-673 Warszawa, tel. 22 843-02-01
fax 22 843-59-81, imb@imbigs.org.pl; www.imbigs.org.pl

IMBIGS – jednostka notyfikowana UE – nr 1454

● certyfikacja i badania maszyn budowlanych oraz wyrobów budowlanych (ZKP) na zgodność z dyrektywami UE:
- maszynowa,
- hałasowa,
- niskonapięciowa,
- kompatybilności elektromagnetycznej,
- wyroby budowlane

● badania kruszyw i odpadów
● certyfikacja systemów zarządzania wg PN-EN ISO 9001:2009
● certyfikacja wyrobów i usług

Akredytacje PCA dla Ośrodka Certyfikacji i Laboratorium

PRZEMYSŁOWY INSTYTUT MASZYN BUDOWLANYCH Sp. z o.o.

Jednostka Notyfikowana w UE nr 1457
05-230 Kobyłka ul. Napoleona 2 www.pimb.com.pl
centralna tel. +48 22 786 18 31, fax +48 22 786 18 30

◆ Badania i certyfikacja wyrobów (maszyn, pojazdów i zespołów)

◆ Oceny zgodności z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej - 2006/42/WE Maszynowa - 2000/14/WE Hałasowa

◆ Badania i Certyfikacja na znak B

Informacje i zamówienia:
Ośrodek Certyfikacji Wyrobów tel. +48 22 786 17 98
e-mail: ocv@pimb.com.pl
Ośrodek Badawczo-Rozwojowy tel. +48 22 786 18 60
e-mail: cel@pimb.com.pl



**Stowarzyszenie
Dystrybutorów
Maszyn Budowlanych**

tel. 602 288 175,
www.sdmb.pl
e-mail: sdmb.jm@gmail.com

OGUMIENIE PRZEMYSŁOWE



SOLIDEAL®
OGUMIENIE PRZEMYSŁOWE

SOLIDEAL POLSKA

Biuro handlowe:
ul. Trakt Brzeski 134, 05-070 Sulejówek
tel.: +48 22 783 35 90, 783 17 87,
fax: +48 22 783 35 82,
e-mail: biuro@solideal.pl

pewag

WORLD'S STRONGEST CHAIN
www.pewag.com

pewag polska Sp. z o.o.
ul. Bielska 1124, 43-374 Buczkowice
tel./fax: (33) 81 04 555, 81 04 666
kom. 0607 635 300, biuro@pewag.pl
www.pewag.pl

POJAZDY UŻYTKOWE

**Serwis pojazdów
specjalistycznych
-15% taniej**

Naprawy:

Powypadkowe
(blacharsko-lakiernicze)

Hydrauliki

Układu hamulcowego

Skreту osi

Pneumatyki

Spawalnicze

Systemu zawieszenia

Ślusarskie

Remo-Car

Święcice, ul. Zaborowska 1
05-860 Płochocin
22 722 97 21 w. 192

serwis@remo-car.pl
www.remo-car.pl

www.vero.zgora.pl

VERO
GASIENICE GUMOWE
DO MINIKOPAREK

P.H. VERO - dystrybutor gąsiennic gumowych
firm BRIDGESTONE I MINITOP
tel. +48 (0)605 271 458 fax +48 (0)68 325 80 07
info@vero.zgora.pl



IOW

IOW SERVICE Sp. z o. o.
ul. Kawaleryjska 8
59-220 Legnica
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax. +48 76 8522119
www.iow.pl
service@iow.pl

**STRONGEST IN THE WORLD
TYRE PROTECTION CHAIN**

RUD® **Erlau**

**Przyczepy do transportu
maszyn budowlanych**



EWPA
MASZYNY BUDOWLANE

tel. 61 810 75 13 w. 24
tel. 601 45 76 15
handel@ewpa.pl



**Przedstawicielstwo firmy
Goldhofer w Polsce**

P.H.U. „ATRA” – Piotr Ziernicki
ul. Hetmańska 10c, 04-305 Warszawa
tel./fax (22) 879 94 78
e-mail: piotr.ziernicki@wp.pl

Goldhofer

FIRMY LEASINGOWE



- najniższe rynkowe ceny niezawodnych i wszechstronnych maszyn KOMATSU
- najwygodniejsza forma zakupu umożliwiająca wybór w tym samym czasie maszyny i finansowania
- decyzja kredytowa w 24 godz. (dla transakcji < 500 tys. złotych) oraz w 72 godz. (pozostałe transakcje)
- atrakcyjny pakiet ubezpieczeniowy
- profesjonalna obsługa posprzedażowa
- bezpieczeństwo transakcji

Trakt Brzeski 72, 05-070 Sulejówkę k/Warszawy, tel. 22 783 00 62, fax 22 760 12 97

Millennium leasing

www.millenniumleasing.pl
infolinia: 0 801 68 11 88

ORGANIZATORZY
IMPRESZ TARGOWYCH



Międzynarodowe Targi Polska Sp. z o.o.

ul. Marszałkowska 87 lok. 85
00-683 Warszawa
tel.: (22) 529-39-00, 529-39-50
fax (22) 529-39-76
e-mail: info@mtpolska.com.pl
http://www.mtpolska.com.pl

POŚREDNIK budowlany

Wydawca
Poland Marketing Barański Sp. z o.o.

CZŁONEK-ZAŁOŻYCIEL STOWARZYSZENIA
DYSTRYBUTORÓW MASZYN BUDOWLANYCH

Pasaż Ursynowski 1/45
02-784 Warszawa
tel.: (22) 644 28 80, 859 19 65, 859 19 66
tel./fax: (22) 859 19 67
www.posbud.pl

DYREKTOR WYDAWNICTWA

Jacek Barański
tel. (0 602) 255 410
e-mail: baranski@posbud.pl

DZIAŁ REKLAMY I MARKETINGU

Dyrektor
Magdalena Ziemkiewicz
tel. (602) 255 411
e-mail: ziemkiewicz@posbud.pl

Biurowisko Reklamy
e-mail: posbud@posbud.pl
Katarzyna Janasiewicz
tel. (602) 448 890
e-mail: k.janasiewicz@posbud.pl

DZIAŁ GRAFICZNY

Dyrektor
Michał Markiewicz
tel. (602) 292 114
e-mail: m.m@posbud.pl

PRZEDSTAWICIELSTWO
NA EUROPE ZACHODNIĄ

Hans-Joachim Müller
Media-Service International
Niedernhart 17
D-94113 Tiefenbach/Niemcy
tel. 0049-8546-973744,
fax 0049-8546-973745
e-mail: info@hjm-media.de
www.hjm-media.de

„Pośrednik Budowlany
- Maszyny, Narzędzia, Sprzęt”

jest kolportowany bezpłatnie do osób
i instytucji związanych z branżą budowlaną.

*Materiałów nie zamówionych nie zwracamy.
Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za
treść zamieszczanych reklam i ogłoszeń oraz
artykułów reklamowych i informacji prasowych.
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania
i adiustacji nadsyłanych tekstów oraz
opatrywania ich tytułami i śródtytułami.*

Druk: Kengraf, Kętrzyn

Aktualnie obowiązujący cennik reklam
znajduje się na str. 10 każdego wydania



Członek Grupy Commerzbank

Oferujemy m.in. leasing:

- maszyn i urządzeń budowlanych oraz drogowych
- samochodów ciężarowych oraz dostawczych
- ciągników siodłowych, naczep, przyczep
- samochodów osobowych
- autobusów, pojazdów, sprzętu specjalistycznego

BRE Leasing Sp. z o.o.

ul. Ks. I. Skorupki 5
00-963 Warszawa
Tel. +48 22 320 18 00
Fax +48 22 625 72 36

www.bre-leasing.com.pl



Międzynarodowe Targi Poznańskie Sp. z o.o.

ul. Głogowska 14,
60-734 Poznań
tel. (61) 869 20 00 fax (61) 866 58 27
e-mail: info@mtp.pl
www.mtp.pl



Targi Kielce Sp. z o.o.

ul. Zakładowa 1,
25-672 Kielce
tel. 41 365 12 22
fax 41 345 62 61
e-mail: biuro@targikielce.pl
www.targikielce.pl

NIESAMOWITA PODRÓŻ W OCYNKOWANYM POJEŹDZIE



PODRÓŻ PRZEZ BURZĘ, DESZCZ, BEZDROŻA.

PODRÓŻ, KTÓREJ NIE ZNIESIE ŻADEN POJAZD.

UDERZENIA KAMIENI, ŚCIERANIE, SÓL DROGOWA. NIEBEZPIECZEŃSTWO CZYHA WSZĘDZIE.

ISTNIEJE TYLKO JEDNA OCHRONA: CYNKOWANIE OGNIOWE.

WKRÓTCE NA PAŃSTWA POJAZDACH.

EKSPERCI OD PRACY NA WYSYPISKACH

Firma CATERPILLAR® to gwarancja kompleksowej linii maszyn do pracy na wysypiskach śmieci.



Sieć oddziałów i biur regionalnych Bergerat Monnoyeur w Polsce



● Oddziały

● Biura regionalne i przedstawicielstwa

Maszyny CATERPILLAR® są gotowe do pracy praktycznie w każdych warunkach: do załadunku śmieci na stacjach przeładunkowych lub centrach odzysku odpadów, do pracy bezpośrednio na wysypiskach śmieci lub przy przykrywaniu i utrzymaniu wysypisk.

Firma CATERPILLAR® doskonale rozumie wyjątkowe potrzeby Klientów tego sektora i sposób w jaki nasze maszyny mogą pomóc w osiągnięciu najniższego poziomu kosztów.

Bergerat Monnoyeur sprawuje opiekę nad maszynami CATERPILLAR®. Szybki, dokładny i niezawodny serwis daje Państwu pewność, że maszyna będzie zawsze gotowa do pracy.

Opis kompletnej oferty maszyn przeznaczonych do pracy na wysypiskach śmieci znajduje się na naszej stronie internetowej.

www.b-m.pl

**Bergerat
Monnoyeur**

CAT®